

ULSUS SARDARABAD

BUENOS
AIRES
AÑO XIII
N° 455
Miércoles
16
de setiembre
de
1987

FIEL EXPRESIÓN DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

Alex Manoogian dona U\$S 2.000.000 al colegio armenio La Verne



finanza del hemisferio occidental."

Durante su vida adulta el señor Manoogian ha dedicado su tiempo y sus recursos a su pueblo, su iglesia y las causas caritativas. El ha servido a la Iglesia Apostólica Armenia en numerosas ocasiones, desde niño integrante del coro hasta Presidente de la Fundación de la Iglesia Armenia.

Su interés por la educación ha sido bien expresada de distintas maneras, desde su actuación juvenil como maestro voluntario del idioma armenio hasta su desempeño como Presidente

de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Durante sus tres décadas como Presidente y Presidente Vitalicio de la U.G.A.B., su atención a la enseñanza se extendió a más de 6.000 estudiantes en un total de 20 escuelas armenias de elemental y alta enseñanza del Medio Este, Sur y Norte América y Grecia, más otras 65 escuelas asistidas por U.G.A.B.. Varias de estas escuelas llevan el nombre de Mr. Manoogian y de su esposa Marie.

Alex Manoogian fue reconocido recientemente por el Fortune Magazine como el hombre que ha destinado más dinero a obras de caridad.

En 1944 él estableció la Fundación Alex y Marie Manoogian, cuyo activo asciende hoy a casi U\$S 40 millones.

En 1968, fue establecida la Fundación Cultural Alex Manoogian, con una donación inicial de U\$S 1 millón a la Unión General Armenia de Beneficencia. Esta fundación ya lleva distribuidos más de U\$S 10 millones en el desarrollo de actividades educativas armenias, incluyendo publicaciones así como el apoyo financiero a realiza-

(continúa en pág. 3)

Dukakis, Gobernador de Massachusetts dará la bienvenida a Vazken I°

Quando el lunes 20 de octubre próximo arribé al Logan Airport de Boston el Catolicós de todos los Armenios, S.S. Vazken I°, será recibido por el Gobernador de Massachusetts Michael Dukakis, pronunciando las palabras de bienvenida el portavoz de la Gobernación, George Keverian. También estarán presentes miembros de la Iglesia Armenia, representantes de la colectividad residente y periodistas.

La recepción oficial tendrá lugar en el salón VIP del

aeropuerto.

Posteriormente el Catolicós se trasladará a la Iglesia Armenia de la Santísima Trinidad, en Cambridge, donde tendrá lugar un recibimiento con Herashapar, a las 4 de la tarde.

El cóctel de recepción se cumplirá de 6 a 7 en el Park Plaza Hotel de Boston, donde el Catolicós residirá durante su permanencia en esa ciudad. Luego se servirá un banquete, al que asistirán el Gobernador Dukakis, el por-

(continúa en pág. 3)

El Benefactor Soghanalian visitó a Alex Manoogian



Sarkis Soghanalian (centro), junto a Alex Manoogian y Edmond Azadian.

El conocido benefactor Sarkis Soghanalian realizó una visita de cortesía al Presidente Vitalicio de la U.G.A.B. Alex Manoogian entre el 28 y 29 de agosto pasado.

Soghanalian viajó a Detroit desde Europa, acompañado por su esposa Shirley y su hijo Garó, y a su llegada

a Miami fue saludado en el hanger de Masco, en el aeropuerto de Detroit por el propio Manoogian, quien luego lo agasajó con una cena en su yacht particular, donde tuvo lugar una cálida y amistosa reunión, que finalizó en el hogar de los esposos Ma-

(continúa en pág. 3)

Vicepresidente Bush, principal orador en el homenaje a Deukmedjian

George Deukmedjian es el primer armenio-americano elegido Gobernador. Ese es uno de los motivos del agasajo que la Asamblea Armenia de América habrá de tributar al Gobernador de California el sábado 10 de octubre venidero en el Boston Copley Plaza Hotel, y en el cual será principal orador el Vicepresidente de los Estados Unidos señor George Bush.

Ese banquete que se le ofrecerá corresponde, también, a su primera visita a

Boston desde que fuera elegido Gobernador en 1982, y coincide con la Asamblea Nacional Armenia a celebrarse del 9 al 11 de octubre.

Según Hrirai Hovnanian, Presidente del Comité de la Asamblea: "El Gobernador ha afianzado en California las áreas de Educación, desarrollo económico, protección y seguridad pública, ganándose el respeto y la admiración de los más altos dirigentes de nuestro país".

(A.P.Sp.)

Fondos para filmes sobre el Genocidio

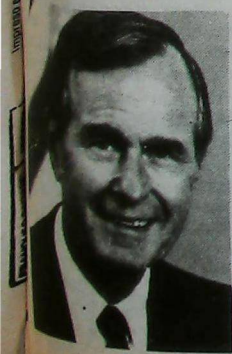
La Comisión de Apropiações del Senado, en California acaba de aprobar, por 10 votos contra 0, la creación de un fondo de U\$S 100.000 para la producción de filmes sobre el Genocidio Armenio.

Por votación unánime a favor de esta legislación, los senadores han rechazado los argumentos expresados en el testimonio ofrecido

por representantes de las Organizaciones turco-americanas.

El Senador Bill Campbell, de la Comisión de Hacienda del Senado ha cuestionado duramente las manifestaciones de las organizaciones turco-americanas y objetado sus argumentaciones sobre la veracidad del Genocidio

(continúa en pág. 3)



São Paulo:

5º Congresso da Associação Latino-Americana de Estudos Afro-Asiáticos discute temas armênios

Durante o 5º Congresso da Associação Latino-Americana de Estudos Afro-Asiáticos, realizado de 06 a 11 de setembro, na Universidade de Buenos Aires, duas palestras relacionadas a Armênia mereceram a atenção e o interesse dos congressistas.

As conferências foram ministradas por membros do curso de armênio da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP - Universidade de São Paulo, que foram a Argentina especialmente para participar

desse importante evento cultural.

A equipe teve a participação da Profa. Beatriz Diniz, apresentando a conferência sobre o tema "O Perfil da Mulher Armênia através da História", elaborada em co-autoria com o Prof. Yessay Krouzian, também participante da exposição. O outro tema: "A Causa Armênia e suas Relações Internacionais" foi apresentado por Carlos Alberto Kherlakian, assistente do Curso de Armênio da USP.

13ª Copa Armênia da U.G.A.B.

A Copa Armênia, principal acontecimento esportivo realizado anualmente na coletividade armênia de São Paulo, em sua décima terceira edição já está sendo organizada pela UGAB - União Geral Armênia de Beneficência, entidade criadora e promotora do evento.

A Abertura Oficial, que será realizada em 26 de setembro, bem como todos os jogos, aconte-

cerão no Ginásio de Esportes Hagop Mavian da UGAB e a Copa terá a participação de diversas entidades de nossa coletividade, as quais disputarão várias modalidades esportivas.

A Diretoria da UGAB, através de seu Departamento de Jovens, convida a todos para assistir os jogos e torcer por suas equipes.

Romaria a Aparecida do Norte

A Paróquia Armênia Católica, pela consagração de 1987 como o "Ano Mariano", está organizando uma romaria a Aparecida do Norte, para o dia 27 de setembro próximo, domingo.

Na ocasião será celebrada, na

Basílica de N. Sra. Aparecida, uma missa em rito armênio, com a participação do Coral Edson Leite da Igreja Armênia Católica São Gregório Iluminador.

Informações pelo telefone 227-6703.

Patchá e Manti na U.G.A.B.

A União Geral Armênia de Beneficência - UGAB, realizou na noite de 28 de agosto passado, um jantar de confraternização que teve a presença de numerosos sócios e simpatizantes da entidade.

dade.

Organizado pela diretoria em conjunto com o Departamento Feminino, o evento foi um sucesso, principalmente pelo requinte dos pratos servidos: "Patchá e Manti".

Conferência na Igreja Evangélica

O Rev. Paul C. Guiley estará ministrando de 25 a 27 de setembro, no Salão da Igreja Evangélica Armênia, Av. do Estado, 1191, uma conferência sobre

o tema "PROFECIAS".

Nos dias 25 e 26 o evento terá início às 20h30 e no dia 27 às 19h30; será aberto ao público.

Comunicado

O Jornal Sardarabad informa aos leitores que está a disposição para divulgar os eventos de todas

as entidades da coletividade armênia de São Paulo. Os fatos devem ser comunicados ao representante da sucursal.

Trágica morte de José Distchekenian



El 14 del corriente, a las 9,30 horas, víctima de un asalto cometido en su fábrica de San Pablo, fue asesinado por los asaltantes el Presidente Honorario de la Unión Compatriótica Armenia de Marash (Sao Paulo), señor José Distchekenian.

El señor Distchekenian, quien fuera durante muchos años Presidente del Centro

Armenio de Brasil, había nacido el 22 de abril de 1919 y era hermano de nuestro conreligionario Peniamín Distchekenian.

SARDARABAD hace llegar sus sinceras condolencias a su esposa Elsa Distchekenian, a sus hijas Mariela, Elena, Marleni, Rosa María, así como a sus yernos y nietos, y a su hermano Peniamín.

La Convención anual de U.G.A.B. (USA), reunida en San Francisco acentuó la vital importancia de la juventud armenia

La 73ª Convención Nacional de la UGAB de U.S.A., realizada del 25 al 27 de junio pasado en la Cathedral Hill Hotel de San Francisco, reunió a más de 100 delegados provenientes de las ciudades norteamericanas.

El jueves, los delegados fueron recibidos por Diana Markarian del Comité de Hospitalidad en el Hye Nite Dinner, oportunidad en que se escucharon canciones arménias interpretadas por el Coro Byzantine, bajo la dirección de Edward Goshian.

El viernes por la mañana Vartkes Balian, Presidente del Comité Central, convocó a reunión de Asamblea y, a la vez que dió la bienvenida a los delegados, pidió el homenaje de la Asamblea para los miembros desaparecidos durante 1986. Seguidamente se pasó a la

consideración de la Memoria y Balance correspondiente a 1986, así como al Presupuesto para 1987, los que fueron aprobados por la Asamblea.

El principal tópico de la sesión de la tarde fue la proposición de enmiendas a las normas y regulaciones. Tras su discusión en general, la Asamblea decidió postergar dichos cambios hasta la siguiente Convención.

El sábado por la tarde los delegados se abocaron a la elección de 11 nuevos miembros del Consejo Directivo.

Luego, los Delegados continuaron considerando los distintos temas de la Convocatoria, siendo tópico de especial importancia la consideración de que las distintas filiales deben preocuparse por buscar activamente la incorporación

de miembros jóvenes de sus respectivas comunidades.

En el lunch "Saludo a la Juventud", los oradores coincidieron en apoyar a la generación joven como esperanza futura para AGBU.

El locutor de este acto, Sark Arslanian, relató su vida y el apoyo recibido en su juventud, y agregó: "Nosotros debemos sentirnos orgullosos de nuestra juventud. Yo saludo a nuestros jóvenes porque ellos constituyen la base para que nuestra herencia continúe. Y también saludo a AGBU por ayudar a nuestra juventud a ser el tipo de pueblo que ellos son".

El Presidente del Comité Central, Vartkes Balian, acentuó la importancia de la juventud en la AGBU y remarcó: "La AGBU desea ver a las futuras generaciones sucediéndola en la continuidad de sus esfuerzos".

Clausurando la Convención de Delegados, Vartkes Balian exhortó a los asistentes a retornar a sus filiales con espíritu renovado, a la vez que estimulando a los nuevos miembros-jóvenes y mayores a unirse en la acción benéfica de esta organización, dedicada a apoyar el pueblo armenio extendido por el mundo.

Posteriormente Hrayr Agbadian, Presidente del Comité Regional del Oeste, acentuó la necesidad de afianzar las metas de AGBU, y usó el slogan de que "cada uno debe entenderse hacia el otro", agregando, luego: "debemos alentar la más grande expresión de gratitud hacia nuestro estimado y querido Presidente Vitalicio Alex Manoogian, por sus años de sacrificio personal y económico que ha prestado a la Causa de

El Gobernador Deukmedjian exaltó la misión de U.G.A.B.

En el Club del Presidente, en Sacramento, el Gobernador de California, George Deukmedjian agasajó con un lunch a los Delegados de la 73ª Convención de A.G.B.U. (USA), manifestando: "Vuestros esfuerzos para mejorar aún las oportunidades educativas de nuestra juventud, son altamente loables".

Por su parte, el Presidente Vitalicio de la U.G.A.B. y Presidente Honorario de este Club, señor Alex Manoogian, había enviado un mensaje al Gobernador Deukmedjian, manifestándole: "Usted está inspirado hacia nuestra juventud y la amplia perspectiva que se abre sobre su vida y las tremendas oportunidades disponibles en este país".

Previamente, Alex Manoogian había manifestado a los Delegados. "Esta reunión con el Gobernador habrá de perdurar como uno de los más excitantes eventos en la vida de los miembros de nuestro Club del Presidente, y debe generar especial entusiasmo y cooperación para lograr las metas de A.G.B.U."

Alex Manoogian dona U\$S 2.000.000

miadzin que contiene inapreciables objetos de arte religioso, pinturas, manuscritos y monedas antiguas. También apoya la construcción del Seminario Armenio en Jerusalén.

Manoogian es reconocido por sus muchas obras filantrópicas, sociales y construcciones realizadas en beneficio de la comunidad. El fue director de Detroit Renaissance y figura en los Anales del Congreso por sus destacados servicios a los Estados Unidos, recibió cartas pastorales y fue galardonado con la Cruz de San Gregorio El Iluminador por Su Santidad Vazken I^o, la Cruz de St. James, la Gran Orden del Cedro, por el Presidente

del Líbano, así como la Medalla 50° aniversario otorgada por el Primer Ministro de Armenia.

Alex Manoogian es fundador y miembro vitalicio del American Armenian International College Board of Trustees y miembro vitalicio del College President's Club, del cual el Gobernador George Deukmedjian es Presidente Honorario. En 1983 Alex Manoogian fue el primer nombrado como Doctor Honorario en Letras Humanas de dicho Colegio. También recibió el doctorado honorario de grado del Lawrence Institute of Technology and Wayne State University.

(Armenian Mirror Spectator)

El Benefactor Soghanalian...

no me siento sólo en esta difícil tarea de cubrir las necesidades de nuestro pueblo. Y me siento muy gratificado al ver que la joven generación nos acompaña en el esfuerzo y nos da buen ejemplo."

La conversación se extendió sobre diferentes tópicos concernientes a la marcha de la comunidad armenia en la Diáspora, y a los métodos más eficaces para preservar la unidad del pueblo armenio extendido por el mundo así como de proveer asistencia a las comunidades menos afortunadas, señalándose a la comunidad armenia de los Estados Unidos como

la más propicia para cubrir las necesidades directas de otras comunidades.

El domingo por la mañana el huésped visitó la Iglesia Armenia de San Juan, donde fue recibido por el R.P. Parén Avedikian, visitando el santuario, el museo, la biblioteca y la escuela Alex Manoogian, de la U.G.A.B., así como el adjunto centro juvenil.

Antes de abandonar Detroit, el señor Soghanalian fue agasajado con un lunch por Alex Manoogian, oportunidad en que reiteró su reconocimiento por tan cálida hospitalidad.

(A.M.Sp.)

Fondos para filmes sobre el Genocidio

sentada a la Asamblea por Mike Roos, se refiere a la provisión de fondos para la realización de dos filmes educativos acerca del Genocidio y la violación de los derechos humanos. Uno de los filmes se referirá al Genocidio Armenio de 1915, y el o-

tro a la internación de los japoneses en la Segunda Guerra Mundial.

La realización de estos filmes estaría a cargo del Comité de Educación del Estado de California.

(A.M.Sp.)

Doris Tchinnosian y la Iglesia de la Madre de Dios

Khrhian y Diana Tchismechian, y nietos, siendo su propósito asistir a la bendición de la Iglesia de la Madre de Dios, en Echmiadzin, para cuya remodelación contribuyeron la señora Tchinnosian y su extinto esposo, el benefactor Vahé Tchinnosian.

La bendición de esta Iglesia ocurrirá el domingo 20 del corriente, siendo presidida por S.S. Vazken I^o Catolicós de todos los Armenios. También participará de este acto el Obispo Primado de la Iglesia Apostólica Armenia en la Argentina, Mons. Krikoris Pouniatian.

Dukakis, Gobernador de...

(viene de pág. 1)

tavoz de la Gobernación, así como altos dignatarios de la Iglesia y funcionarios de gobierno.

El martes 21 de octubre al mediodía el Catolicós será agasajado con una recepción oficial en la Gobernación, la

que contará con la asistencia de legisladores y otras personalidades. Esa misma tarde se realizará una reunión pública. La visita del Catolicós a Boston finalizará el miércoles 22.

(A.M.Sp.)



U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

COMISION DE PADRES
Instituto Marie Manoogian

DESFILE DE MODAS

Colección Primavera - Verano

de Graciela Picasso

SHOW MUSICAL

Star Group Jazz

Dixie - Swing

Sábado 26 de Setiembre - 18 Hs.

Armenia 1322

¡Disfrute de este espectáculo singular!

COMISION DE DAMAS

Martes 22 de setiembre 14,30 Horas

Te invitamos a pasar la tarde con nosotras, viendo la película

"Sol de Medianoche"

Después de la proyección, como siempre, compartimos un rico café

Miércoles 30 de setiembre

14 Hs. en punto

"Clase Especial de Cocina"

dictada por la señora Rosa A. de Sarafian

Menú: Subereg

SABE UD. CUAL ES LA MEJOR NOCHE DE LA SEMANA?

EL VIERNES!!!

en el Restaurante de Comidas Armenias de la U.G.A.B.

• Los exquisitos "meze"

• El infaltable "shish kebab"

• Y una fantástica mesa de postres!

COLABORAN ALUMNOS Y PADRES DEL Colegio Secundario "DORIS TCHINNOsIAN" del Instituto "MARIE MANOOgIAN"



Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país
BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME, MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

SAFARIAN
ORGANIZACION Y SERVICIO EN
SEGUROS
Tel. 541-3214

Oficina central en Capital
Washington 4035 - Buenos Aires

(viene de pág. 1)

Armenio.

La medida, identificada como Resolución de la Asamblea 1375, deberá ser confirmada por el voto del Senado Estatal antes de mediados de setiembre.

La Resolución 1375, pre-

Viaja a Armenia la señora Doris Tchinnosian, juntamente con sus hijas Sonia

Khrhian y Diana Tchismechian, y nietos, siendo su propósito asistir a la bendición de la Iglesia de la Madre de Dios, en Echmiadzin, para cuya remodelación contribuyeron la señora Tchinnosian y su extinto esposo, el benefactor Vahé Tchinnosian.



Kariné compone óperas a los 14 años

Karine Sarkis, una chica armenia de 14 años, no sólo está en la edad de leer cuentos, sino que su entusiasmo por ellos llega hasta transformarlos en ópera.

En efecto, entusiasmada por la lectura de "Zlatovlasca", un cuento del escritor checo Josef Kalnar, Kariné decidió transformarlo en ópera, y lo hizo de tal manera que su composición mereció el alto concepto de los musicólogos especializados en el tema.

Cabe consignar que Kariné es autora de un ciclo de piezas para piano, varias miniaturas, sonatinas, valsos, una cantata, así como de muchas canciones que ella

incluye en sus recitales.

Tenía sólo 5 años cuando escribió una pequeña pieza para piano. Pero su imaginación dio para más, y de ahí su brillante bagaje de composiciones. Ganadora de premios y concursos, Kariné ingresó no obstante a la Escuela de Música para perfeccionar sus dotes naturales.

Hallazgo de una piedra del segundo milenio

Los arqueólogos no salen de su asombro por el hallazgo que acaban de realizar en un desfiladero en la pendiente de la Montaña Aragats.

Allí mismo encontraron una enorme piedra totalmente cubierta de musgo que, según sus cálculos, corres-

ponde al segundo milenio antes de nuestra Era y constituía un santuario, a juzgar por los 11 peldaños y 2 descansos de escalera que se advierten claramente en la piedra.

Según el arqueólogo Aram Kevorkian, este hallazgo no registra precedentes en la

historia transcaucásica, y revela que la gente se reunía en este lugar para cumplir los ritos dedicados al culto del agua, elemento sumamente necesario para los habitantes de la época y de la zona. Junto al santuario brotan, todavía hoy, manantiales de agua fría.

Brillante gira de la Capilla Académica Estatal de Armenia

La Capilla Académica Estatal de Armenia es un estuendo grupo coral armenio que actúa bajo la dirección de Ohannes Chekidjian, que realiza periódicas giras brindando conciertos que son largamente aplaudidos. Recientemente participó en el tradicional festival "Verano

en Riga", ofreciendo tres conciertos, dos de ellos en la Catedral donde se encuentra uno de los órganos más importantes de Europa. Acompañados por ese instrumento, los coreutas interpretaron brillantemente las mejores obras de los clásicos armenios y europeos. La

gira terminó con un concierto al aire libre en la ciudad balnearia de Yurmala donde, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Letonia, los cantantes interpretaron por primera vez fragmentos de la ópera "Nabuco" de Verdi, con éxito total.

Música y deporte unidos en la amistad

Este año se ensayó en Armenia una nueva manera de hacer más grato y positivo el descanso veraniego de los chicos. En los campos pioneros de Stepanaván, en las

pintorescas montañas de Lori, fortalecieron su salud unos diez mil chicos, participando de competencias deportivas, excursiones por la montaña y desfiladeros, a-

provechando para conocer antiguos monumentos armenios.

Y para que el espíritu también se fortaleciera, los organizadores de este nuevo tipo de diversión veraniega, organizaron encuentros que denominaron "De la Amistad" - en los que participaron conjuntos infantiles de Música y Danza de Erevan, así como de distintas regiones de Armenia. Todos actuaron, todos mostraron sus condiciones interpretativas y todos volvieron a sus hogares fortalecidos física y espiritualmente.

Najichevan desea reintegrarse a Armenia

Según informa la agencia francesa AFP, los armenios que habitan la región autónoma de Najichevan, en la Unión Soviética, han pedido al gobierno de Moscú ordene la reunificación de esa región con la República Armenia.

De acuerdo con la información, más de 75.000 residentes en Najichevan han firmado esta petición, a la vez que insistieron ante Alexander Yacovlev, influyente miembro del Bureau Político del Partido Comunista y Consejero de Gorbachev.

Najichevan fue separada de Armenia en 1924 por orden de José Stalin, y desig-

nada como región autónoma, controlada administrativamente por la República de Azerbaijani.

Geográficamente, Najichevan está separada de Azerbaijani por Armenia, que se recuesta entre las dos. Asimismo, los armenios constituyen abrumadora mayoría entre los pobladores de esta región.

Najichevan, con alrededor de 5000 millas cuadradas, es zona rica en Iglesias antiguas armenias, monumentos, monasterios, puentes y, por lo menos 5000 valiosos "jachkars".

(Armenian Mirror-Spectator)

Más de 500.000 alumnos asisten a las escuelas de Armenia

El ciclo lectivo ha comenzado este año en Armenia bajo los mejores auspicios. Más de quinientos mil alumnos de enseñanza media han iniciado sus estudios este año. De ellos, 70.000 son alumnos recién iniciados, que cursan el primer grado, incluyéndose en estos a 29.000 que, con seis años de edad, disfrutan de un

regimen especial de clases.

Armenia se encuentra a bocada a la reforma de la enseñanza pedagógica y, con tal fin, desde este año han comenzado a funcionar unas cien salas especialmente equipadas para que los alumnos de los grados superiores se especialicen en tareas de informática y computación.

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido hijo y hermano

Carlos Sergio Merdikian

el domingo 20 de setiembre próximo oficiaremos una misa de Karasunk por su irreparable pérdida y en su memoria en la Iglesia armenia de Vicente López, calle Arenales 1631.

Por la presente invitamos a todos los que aman su memoria a estar presentes en la misa, si así lo desean.

Sus padres, Zarouhi Axarlian de Merdikian

Carlos Merdikian

Su hermana Liliana Merdikian y todos sus familiares

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343

WARNES 999. CAPITAL

Esq. Av. Juan B. Justo

T.E.: 855-0562

Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto

Audio - faros - bocinas - aire acondicionado

crisetales tonalizados - techos panorámicos - polarizado de crisetales -
Báñados: abierto hasta las 13.00

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Pailletes • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

Lavalle 2437

T.E.: 962-9118

Alsina 1291. Capital

T.E.: 38-6596



H. Yrigoyen 1426

T.E.: 795-3836/8838

Florida

Vicente López

Está en Buenos Aires el Secretario General de la U.G.A.B.

El martes 8 del corriente llegó a Buenos Aires, procedente de Montevideo, el Secretario General de la U.G.A.B. Central, señor Berdj Setrakian, quien viaja en cumplimiento de una gira por las capitales sudamericanas. Llegó al aeropuerto acompañado por el señor José Youssefian, miembro de U.G.A.B. Central, e inmediatamente se trasladó a la ciudad de Vicente López a fin de presentar sus saludos al benefactor Gregorio Terzakian por la construcción del Colegio

Secundario de la Iglesia San Jorge de esa ciudad.

Al mediodía visitó el Instituto Educativo Marie Manoogian, y en el auditorio Gulasserian dialogó con alumnos primarios y secundarios. Recorrió las instalaciones de dicho Instituto -Sala de Computación, de Audiovisuales y asistió a una clase de armenio.

Por la noche, a las 21, fue recibido por los Consejeros de U.G.A.B., en cuya Sala de Sesiones participó de una reunión extraordinaria.



Setrakian habla durante su visita al Instituto Marie Manoogian. Izq. a der. Sres. Kevork Marashlian, Director de Armenio, José Youssefian, miembro del C. Central de U.G.A.B. y el Secretario de la filial Bs. As. Rubén Kechichian.



Ante el cálido y espontáneo aplauso de los niños, el Sr. Setrakian ingresa al salón donde se presentó ante el alumnado del Instituto Marie Manoogian.

ESPECIALISTA
América
Av. Córdoba 4737 - Tel.: 772-8539/8654

**EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: PAMI**
Jubilados - Pensionados - Bancarios

-PROFESIONALES-

MEDICOS

Dr. Roberto Djebalian
Especialista en Cardiología
M.P. 3040 - 9 de Julio 573

CONTABILIDAD IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanian
Estado Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 Jº 4

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdinian
Abogado
Rondeau 578 T.E.: 051 45215
CORDOBA

Berdj Setrakian en Sardarabad



En la A.C. Tekeyan rodean al señor Setrakian (en el centro), Rafael Balassanian, Tesorero de U.G.A.B., Haig Shahinian, Vicepresidente de U.G.A.B., señora Isabel Tchalian y señores Mihran Sarafian, Daniel Youssefian y Varuyan Adjemian.

El martes 8 del corriente la redacción de SARDARABAD se vió honrada con la visita del Secretario General de U.G.A.B. Central, señor Berdj Setrakian. De la reunión, en la que fue agasajado con un lunch, participaron el Presidente de la Asociación Cultural Tekeyan, señor Mihran Sarafian, los señores Daniel Youssefian, José Youssefian, miembro de U.G.A.B. Central, el Vicepresidente de la filial Buenos Aires de U.G.A.B., señor Haig Shahinian, el Secretario General de U.G.A.B. Buenos Aires, señor Rubén Kechichian, el Director de Armenio del Instituto Educativo Marie Manoogian, señor Kevork Marashlian y el redactor en armenio de SARDARABAD, profesor Varuyan Adjemian.

El señor Setrakian fue informado de la actividad de la Asociación Cultural Tekeyan en Buenos Aires, y en Sudamérica en general, abordando asimismo la temática relativa a las actividades de la colectividad. Por su parte, el

"Mi padre no llora"

Rectificando una información aparecida en nuestro número anterior, informamos que el Cine-Debate sobre la película del título, organizado por el Grupo Ecueménico de Mujeres "Esperanza" será en el Centro Armenio, Armenia 1353, el jueves 17 del actual a las 17 horas. La entrada será libre.

señor Setrakian se manifestó complacido por la difusión que brinda SARDARABAD a las actividades de la U.G.A.B., cuya obra y prestigio crecen permanentemente. Se extendió, también, en una prolífica información de la vida de la colectividad en el país del Norte, así como también en la Diáspora con la cual él mismo, como Secretario General, mantiene fluida comunicación.

En la oportunidad pronunció palabras de bienvenida el señor Mihran Sarafian, y en el Libro de Oro de la Asociación Cultural Tekeyan quedaron estampados los cálidos conceptos expresados por el señor Setrakian.



Momento en que el señor Setrakian firma el Libro de Oro de la A.C. Tekeyan.

**RUPEN RUPENIAN
Y ASOCIADOS**

PROBING

CONSULTORES DE EMPRESAS

PARANA 539 - 4º - OF. 29
1017 CAP. - TEL 48-8727

Moda Infantil-Juvenil
Nueva Colección "Damas"
Joggings • Buzos • Vestidos

de Kaloghlian Hnos.
Cucha Cucha 1770
(1416) Capital
T.E.: 58-6811

TERKA

S.A.C.I.F.I.y.A.
Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sardard 2899. San Justo, Bs. As. T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102



Partido Armenagán

Las relaciones interpartidarias

VACHE GHAZARIAN

Traducido por Dicran Kahvedjian

A pesar del estado de las cosas, la preservación de la existencia física de los armenios de Vaspuragán, reúne en Junio de 1986 a los tres partidos tras las mismas trincheras, encabezados por los armenagán. Esto es posible debido a que la lucha, en general, no giraba en torno del propósito supremo (los tres partidos perseguían la liberación del pueblo armenio) sino en los métodos adoptados (11), los que, ante la perspectiva de una masacre, se compatibilizaban...

En los años posteriores al Gran Acontecimiento, los partidos se abocan a la tarea de reorganización.

En 1902 llega a Van el ac-

tivista tashnagsagán Vartkes, (Hovhannes Serengulian). Este, con los puntos de vista que sostiene, se aproxima tanto a los que sustentan los armenagán, que la Asamblea de estos llega a la conclusión de que es posible crear una colaboración con los tashnagsagán y luego fusionar las dos organizaciones (12). Pero Vartkes es prontamente arrestado.

Cuando Vahan Papazian (Koms) llega a Vaspuragán como activista, encuentra allí un círculo tashnagsagán deteriorado y desanimado, círculo del que sólo cinco grupos no habían sido afectados (13).

A partir de entonces el

tashnagsutiún comienza a enviar a Van otros activistas, como Aram Manukian y Rupén, (Minas Der Minasian).

El tashnagsutiún, por una parte con el propósito de expandirse más y luego, con la intención de contener el fortalecimiento de los armenagán, comienza a recurrir a nuevos medios, incluso al uso de las armas.

La principal garantía de poder alcanzar el éxito, el tashnagsutiún la encuentra antes que nada en las escuelas de Van. No sólo las escuelas se hallaban, fundamentalmente, bajo la influencia de los armenagán (14), sino casi la totalidad de los elementos instruidos de Van eran seguidores del Armenaganismo. Los egresados de las escuelas también se adherían, naturalmente, al Partido Armenagán. En consecuencia, era necesario desplegar una labor particular en este sentido y atraerlos para conducir una amplia actividad popular (15).

Los intentos del tashnagsutiún tienen éxito y gracias a los esfuerzos de Rupén en 1905, Hamazasp Pagheshian y Ghevont Melioian se unen a los tashnagsutiún, junto a sus seguidores.

- (11) - A. Tarpinian, obra citada, pág. 152.
- (12) - A. Tarpinian, obra citada, pág. 131-132.
- (13) - V. Papazian, obra citada, pág. 111-113.
- (14) - "Aram", pág. 227.
- (15) - IDEM, pág. 308.

Señor Empresario:

En el silencio y la penumbra, el enemigo trabaja contra nosotros. Piense y haga pensar. Difunda "Turquía Estado Genocida" de Pascual Ohanian. Reservas al: 795-7063.

SURFING

SRL.

Teles de plush-jersey-piqué-ribb-morley-toalla-etc.

Ropa Interior Varielen
Ropa deportiva Cameron
Lavelle 2486 - Larrea 377
T.E.: 47-7380

Pueyrredon 368 (1032) Capital
T.E.: 47-1381

Automovilismo

Gustavo... con poca suerte

Luego de un paréntesis de casi dos meses, la categoría Turismo Competición 2000 realizó una nueva presentación en el Circuito Don Eduardo, de Las Parejas en la Prov. de Santa Fe.

Gustavo Der Ohanessian, que venía de salir segundo en la última carrera disputada, hizo el séptimo mejor tiempo de clasificación a muy poca diferencia de los que lo precedían.

En la carrera, Gustavo, luego de una excelente largada, se ubicó en un expectante cuarto lugar, detrás de tres cupés Sierra oficiales, favo-

recidos en esta ocasión por lo trabado del circuito. Desgraciadamente, las cubiertas de su Renault Fuego empezaron a perder rendimiento, obligándolo a retrasarse hasta el 7º lugar.

Creemos que en las próximas competencias los circuitos favorecerán a los Renault Fuego, permitiendo que Gustavo Der Ohanessian se luzca como lo ha hecho en las carreras anteriores.

Gustavo tiene 31 puntos en el Campeonato, y está a pocas unidades del quinto.

Juan Pablo Guechidjian

El por qué de las palabras

Ganar

Este es un verbo que todos deseamos conjugar. Concursos, competencias, suertes... Todos deseamos ser primeros: **ganar**. Pero ¿sabemos acaso de dónde viene esta tentadora palabrita?

Ganar tiene, como casi todas las palabras, una raíz latina: "ganeare", y es una palabra cuyos orígenes se pierden en la remota antigüedad, teniendo estrecho parentesco con el alemán "waidanjan" que significaba apacentar con

buen éxito y enseguida, obtener felicidad en el negocio de animales. (De ahí, tal vez, que se designe como "ganado" al conjunto de animales).

Hoy, por el uso y tal vez la deformación del idioma **ganar** es triunfar en asuntos de cualquier índole; hacer negocio, que también esta palabra viene del latín "nec-otium" que significa **no ocio** y responde a la actividad que deja beneficio.



Centro Cultural General San Martín

"Cabaret de las Artes"

En el espacio **Intermezzo Poético Musical**, la actriz Graciela Ottavio dialogará con la escritora Felisa Kuyumdjian, e interpretará canciones y poesías de su repertorio.

Intervendrán, también Guillermo Marinozzi (músico compositor) y Mauricio

Agostini (guitarra). Las danzas estarán a cargo de Patricia Russo.

Este encuentro se producirá en la Sala 'F' del Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551 el miércoles 16 del corriente a las 20.15 horas.

Para las cuatro estaciones y todas las edades

Lanas "Hetesia"



CONTEMPORARIA
Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-2794
774-2977

= PROFESIONALES =

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Eco cardiografía)
Callao 531 - 1º C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Eco cardiografía)
Urgencias: T.E. 701-6137

Dr. Teodoro Yacoubian
Cirugía Plástica • Estética y Reparadora
Jefe de Trabajos Prácticos de Cirugía de la Univ. del Salvador
Esmeralda 977 7º 15 - Cap. - T.E.: 312-4508 - Part. 771-9003

Dr. DANIEL E. BALASSANIAN
Traumatología y Ortopedia - Artrosis - Artritis - Reumatismo
Cons. Callao 531 - 1º C
T.E.: 40-7589
URGENCIAS
T.E.: 784-0701

Dr. Nicolás HERMES
CIRUGIA GENERAL
Ex-jefe Area Quirúrgica del
Hospital Fernández

Dr. Ricardo Luis HERMES
ENDOCRINOLOGIA
Dra. Marcela Castelli de HERMES
PSQUIATRIA

Pueyrredon - 1º 3º B - Solicitar turno al 783-0711

DENTISTAS

Dr. Pedro Balassanian
Lun. miér. vier. de 15.30 a 20.00
TARJETA "VISA"
Corrientes 2221 2º "C"
T.E.: 47-1443

Dr. Daniel Vaneskeheian
Odontólogo
Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs
Virrey Loreto 2446 3º B
T.E.: 782-3976 / 35-6530

ESCRIBANOS

Dr. Roberto Polatian
Contador Público Nacional
Impuestos y Sociedades
Sarmiento 2068, Piso 3º
T.E.: 953-4681

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque S. Peña 570
Piso 3º - T.E.: 33-5761

Conversaciones sobre la historia del pueblo armenio

POR EL PROFESOR RAFAEL ISHJANIAN
Traducido por Diana Dergarabedian

XXV

Ara II, el rey de la paz

(primera parte)

atrevió a invadir Armenia, aunque dos de sus generales realizaron sendas invasiones a los límites del reino; lucharon contra el territorio armenio de Guemagh (Gumagh), que no reconocía la supremacía del reino asirio y la equiparaba al reino Armenio del Ararat.

Con la ayuda de Ara II, el poblado de Guemagh logró echar a los invasores y recobró su libertad. Si bien este territorio formaba parte del Reino Armenio del Ararat, según un acuerdo previo con los reyes de Ván, conservaba su propio rey.

Durante su gestión, Ara II fortaleció toda la zona oeste de su reino, para evitar los asaltos asirios. De esa época es también Dzopk, territorio que, según conocemos por nuestros capítulos anteriores, era uno de los límites más problemáticos de la Armenia Mayor.

Recordemos que Ara I, para mantener la fidelidad de sus habitantes a su mandato, trasladó a gran parte de esos habitantes a

las zonas de Ereván-Erepuni. Algunos de los dirigentes de Dzopk a veces tendían a buscar la ayuda siria pero, durante el reinado de Ara II y gracias a su política, Dzopk se transformó en un territorio fiel e indiscutiblemente unido al Reino Armenio del Ararat.

Las fuerzas militares de Ara velaban continuamente por la seguridad de esa parte de su reino. Ara recorría ciudad por ciudad hasta Ván-Dosb, para alejar toda posibilidad de invasión.

Ara I había hecho construir una ciudad fortificada cerca de Ierdzingá, al norte de Dzopk, para transformarla en un centro de dicha región. Es interesante señalar que esa ciudad, luego de quedar deshabitada, por razones desconocidas, permaneció enterrada durante 2.600 años y se conservó así. En los últimos años, la ciudad subterránea fue descubierta por arqueólogos, quienes pudieron recuperar muchas muestras de la antigua cultura armenia. (Continuará)

Para pensar...

"La publicidad es la garantía de las garantías. El pueblo debe ser testigo del modo como ejercen sus mandatarios la soberanía delegada por él. Con la constitución y la ley en sus manos, él debe llevar cuenta diaria a sus delegados, del uso que hacen de sus poderes. Tan útil para el gobierno como para el país, la publicidad es el medio para prevenir errores y desmanes peligrosos para ambos."

Juan Bautista Alberdi

"Los hombres de todos los tiempos se asemejan. La historia es útil, no sólo porque enseña el pasado, sino también porque allí se lee el porvenir."

Juan Bautista Say

"El derecho es un trabajo sin descanso: no solamente de los poderes públicos, sino también de todo el pueblo."

Rudolf von Ihering

Congreso Internacional de Estudios Afro-Asiáticos

El pasado 11 de setiembre se clausuró el Vº Congreso Internacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios Afro-Asiáticos, organizado en esta oportunidad por la Universidad de Buenos Aires.

Entre las numerosas ponencias, debemos destacar las efectuadas por el Arquitecto Carlos A. Kherlakian acerca de "La Causa Armenia

y sus relaciones Internacionales", así como la del Dr. Yessai O. Keroujian, juntamente con la Dra. Beatriz Diniz, sobre "El perfil de la mujer armenia a través de la historia", todos ellos docentes de la Cátedra de Armenio de la Universidad de San Pablo.

En nuestra próxima información ampliaremos esta nota.



En la fotografía aparecen los Delegados de la Cátedra de Armenio a su llegada a Ezeiza, acompañados por colegas brasileños y dirigentes de A.I.A. de Argentina. De izq. a der., Sres. Haig Shahinian, Secretario General de A.I.A.-Argentina, Dr. Alexander Chung Yuan Yang, Dr. Mario Salvatore, Sarkis Kavukian, Dr. Alejandro Semizian, Dra. Beatriz Diniz, Arq. Carlos A. Kherlakian, Dr. Yessai O. Keroujian e Ing. Meguerdich Anak.

DIVORCIO VINCULAR

Dr. Eduardo Dante Asilian

Lunes - Miércoles - Viernes 18 a 20 hs.

Montevideo 536, 4º Piso "B"

Cap. Fed.

T.E.: 40-4378

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738

Cap. Fed.

Francia 275

San Martín (Pcia. de Bs. As.)



JUAN CARLOS EKMEKDJIAN

Wonder Travel s.r.l.
Empresa de Viajes y Turismo

LEGAJO 4053 RES. 241/84

Precios Especiales: ITMA '87

SARMIENTO 1469 10º D
1042 Buenos Aires, Argentina
Tel. 49-6308 Tlx. 23866 Wonder Ar

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836

BELGRANO: Av. Cabildo 300

CABALLITO: Av. Rivadavia 4309

VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601

T.E. 41-8671/6093/5312

T.E. 771-4695 - 773-2748

T.E. 981-4536/3288

T.E. 795-0934

Turquía nuevamente condenada por su política frente a las minorías

El conocido periodista armenio Armand Gaspard, corresponsal de los principales diarios suizos y griegos, nos ha hecho llegar la información correspondiente a la Conferencia Internacional de Información y de Expertos sobre "La política de las nacionalidades de la República de Turquía", que tuvo lugar en Viena el 9 y 10 de mayo pasados.

La Conferencia fue organizada por el Congreso mundial armenio, el Centro de Información y Documentación armenia de Berlín, el grupo "Armenia" de la Asociación para los pueblos amenazados (Gottingen, Alemania) y la sección austríaca de esta asociación.

Los organizadores han solicitado a un Jurado formado por cinco expertos internacionales en cuestiones de

minorías, a tomar posición respecto de los informes presentados en la Conferencia. El resultado de las deliberaciones fue remitido el 11 de Mayo a la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) que sesiona en Viena.

La Composición del Jurado fue la siguiente:

- Michalis Charalambidis, griego, sociólogo, miembro de la Secretaría de la Liga Internacional por los Derechos Humanos y la Liberación de los Pueblos.

- Alain Fenet, francés, jurista, profesor en la Universidad de Amiens, Secretario General del Grupo para los Derechos de las Minorías (Paris).

- Theodor Veiter, austríaco, profesor de Derecho Público de la Universidad de Innsbruck, Vicepresidente de la Asociación Internacio-

nal por la defensa de los idiomas y culturas amenazadas, miembro de la Secretaría de Amnesty Internacional y de la Liga Internacional por los Derechos Humanos.

- Benjamin Whitaker, británico, experto de la Subcomisión de Derechos Humanos de la O.N.U., director de Minority Rights Group (Londres).

- Tilman Zulch, alemán, Presidente de la Asociación para los pueblos amenazados, editor de la revista "Pogrom", consejero de la Oficina Europea para la salvaguarda de los idiomas minoritarios.

El Jurado se pronunció sobre un gran número de violaciones de derechos humanos esenciales cometidos en la actualidad por Turquía en relación a Chipre, al pueblo curdo, a los griegos de Constantinopla e islas de Imbros y Tenedos, al pueblo asirio, a los tcherkeses, georgianos y laz, a la comunidad de yezidios y a los armenios.

En relación a estos últimos, el Jurado condena:

- a) La profanación y destrucción de iglesias y monumentos sagrados armenios.
- b) La negación del genocidio de los armenios perpetrado por Turquía en 1915/16.
- c) La violación sistemática de las disposiciones del Tratado de Lausanne de 1923 sobre la protección de las minorías, en especial la armenia; la reducción a cuatro horas por semana de la enseñanza del armenio en las escasas escuelas armenias de Estambul.
- d) La islamización forzada a la cual está expuesto el resto de la población armenia que vive en Armenia Occidental.

Finalmente, por unanimidad, el Jurado declara: "Teniendo en cuenta las violaciones actuales a los Derechos Humanos por la República de Turquía, su pedido de adhesión a la Comunidad Económica Europea no debería admitirse mientras aquella siga despreciando los valores fundamentales de la civilización europea.

La participación de Turquía en el Consejo de Europa debe ser suspendida hasta que los derechos humanos elementales sean garantizados para las nacionalidades y étnicas actualmente oprimidas en Turquía así como en la parte norte de Chipre ocupada por Turquía".

Dr. Roberto M. Malkassian

Una revista turca denuncia la destrucción intencional de monumentos religiosos armenios

"2000 Doghru", revista turca de edición semanal, ha denunciado recientemente que gran número de antiguos monumentos armenios (iglesias, capillas y monasterios), son destruidos intencionalmente por las autoridades turcas. Bajo el título "Does it belong to Armenians?", esta revista informa acerca del estado en que se encuentra el monasterio de Varak, cercano a Van, y su seminario de Teología, que datan del siglo 16, así como el grupo de capillas comúnmente conocido como "Yedi Kilise" (siete iglesias).

De acuerdo con la información, a muchas de estas construcciones se le dan usos distintos que los que corresponderían.

Y agrega el periodista: "Estas Iglesias, en la provincia de Van, son intencional y personalmente destruidas y, consecuentemente, borradas de la faz de la tierra".

Y más adelante expresa: "La Iglesia de Kachet es ahora un montón de piedras, y otra, en Elmajek, es usada como plaza de des-



carga; las inscripciones armenias del puente de Tashkeoprü también fueron borradas, siendo todos estos actos realizados por orden del Comité para la Preservación de los Monumentos Históricos".

La revista termina diciendo: "Se ha intentado pasar por televisión filmes y documentales mostrando estos monumentos de una cultura anterior y, al parecer, el gobierno tiene miedo y trata de ocultar esta situación. Nosotros repetimos: los monumentos históricos armenios van desapareciendo en las provincias del Este".

NOCHE DORADA

87'



**CENA
DANZANTE EN
"SHERATON"**

RESERVE SU TICKET

U.G.A.B.
UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

**BABY SITER con experiencia
Sra. JUIJA**

T.E. 795 - 7063

Preferentemente ZONA NORTE

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3560. Caseros. T.E.: 750-4632 / 3501

Dr.

Luis H. Vertanessian

Escribano

Tucumán 1455 7° F

T.E.: 45-260

ՄԱՐԱՐԱՊԱՏ

ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ՎԵՐՍԿՍԱԾ Է ՈՐԾԱԴՐԵԼ ՅՈ-ԱԿԱՆ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄՇԱԿԱԾ ԱԶՄԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՍՓԻՒԹԻ ՄԷՋ ՏԿԱՐԱՑՆԵԼ
ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԵՒ ԶԱՅՆ
ՈՐԾՐԱՆՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ԱՌՆԵԼՈՎ
ՀՈՎԵԼ ԻՐ ԳՈՅԱՏԵԻՄԱՆ ՄՆՈՒՆԴԸ

Խմբագրականով պիտի բացատրենք Հայց-
նցւոյ կանոններն ու կառավարման ժողովրդ-
րական կերպին մասին եւ թէ ինչո՞ւ դաշ-
նութիւնը միտումնաւոր կերպով կ'աղաւաղէ
բառը ու Հայց. Եկեղեցւոյ ընկալեալ ձեւէն
եր կը գործածէ ժողովրդապետութիւն բա-

՛. Դաշնակցութիւնը ժողովուրդի տիրապե-
շն ըսելով կը հասկնայ Կուսակցական բու-
ստութիւն Եկեղեցւոյ վրայ, ապա Բրիտո-
ան տեսակետէն անոնք մտած են մեղաւորի
ին վրայ, առանց անդրադառնալու թէ իրենց
մտաւոր այս քաղաքականութեան պատճա-
ռէն որ ահա աւելի քան 60 տարիներէ ի վեր տը-
ր դերակատարութեան մէջ են Հայց. Եկեղեց-
մէջ երկպառակութիւններ յարուցանելու,
բաժնելու ու տկարացնելու: Անոնք խարդա-
ցնելով կը ճգնին թափանցել եկեղեցւոյ կա-
ին ու նուիրապետութեան մէջ, յանուն ժողո-
ւարդութեան հոն իրենց բռնատիրութիւնը
առնել ու քաղաքացիներն ի շահ իրենց գործածել
ցւոյ ընձեռած քաղաքական հեղինակութիւ-
նիւթական կարելիութիւնները: Ասոր մասին
յն՝ իր տեղին կը մանրամասնենք:

Խորդ խմբագրականով բացատրեցինք եկե-
յ հետեւանքային անկանոնութիւններու մա-
նքին մասին թէ անոնք շուտ կը դարձան ին-
քացուին պատճառական կամ առաջնային
նութիւնները: Անոնք են նուիրապետա-
թեմական, վարչական բնոյթ ունեցողները:
ց. Եկեղեցին, համաձայն՝ իր բրիտանիա-
աւտֆին, աւետարանական վարդապետու-
եւ բրիտանիայ հաւաքականութեան մը
կերպման իր յղացքին, վերջնական ու ամ-
կան ձեւ մը տուած է իր կառուցին: Այս կա-
ն մէջ նախ յստակօրէն ճշտուած է Եկեղեցի
ցողութիւնը, որ՝ Բրիտանիայի վարդապե-
ան հաւատարմող ու անոր հետեւող հաւատա-
րու ամբողջութիւնն է: Եկեղեցւոյ պաշտո-
ն տրուած է Եկեղեցական կամ հոգեւորա-
նունը, ճշտուած են այն պայմանները՝ ո-
ով կ'ընտրուին ու կը պատրաստուին այդ
նեաները եւ յստակ են անոնց պարտակա-
նները ու իրաւունքները Եկեղեցի կողմէ
ականութեան մէջ: Եկեղեցական դասին
այ ստեղծուած է նուիրապետական դրու-
որուն մէջ ճշտուած է իւրաքանչիւր պաշ-
յի տեղը՝ ըստ աստիճանին:

(Ծար. Էջ 18)

ՏՈՔԹ. ԱՐՇԱԻՐ ԿԵՕՆԾԵԱՆ ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՅԻՉ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԷԼԷԹԵՐՈՆԻԿ ՀԱՄԱԺՈՂՈՎԻՆ



Միջազգային էլեկտրոթէք-
նիկ Համաժողովը (International Electrotechnical Com-
mission) միջազգային այն
մարմինն է, որ կը հաստատու
համաշխարհային հիմնադա-
րները (standard), որոնք կը
գործածուին էլեկտրոնիկ եւ
էլեկտրական բոլոր կազմա-
ներուն համար: Այս Համա-
ժողովին կը մասնակցին աշ-
խարհի մօտ քառասուն երկիր-
ներու պետական պաշտօնա-
կան ներկայացուցիչները:

Այս տարի, հերթական նիս-
տը այս Համաժողովին, տեղի
ունեցաւ Զեքսպոլսի մէջ,
մասնակցութեամբ հինգ հա-
րիւր գիտնականներու եւ
նորարարութեամբ:

Գիտութեան վերջին իրա-
դրձումներէն՝ յաղերային
կազմածներու միջազգային
յանձնախումբին մէջ, Գաւա-
տան կը ներկայացնէր Մաթ-
Կիլ Համալսարանի փրոֆե-
սէր՝ տոքթ. Արշար Կէօն-
ճեան, որ տարիներէ ի վեր մը-
նայուն կերպով կը նախադա-
նէ գաղափարական համապա-
տաստան Համաժողովին:

Տոքթ. Ա. Կէօնճեան առաւե-
լաբար ծանօթ է հայ գաղա-
թին, ազգային բնոյթի իր
գործունէութեամբ: Հայ Բա-
րեղործական Ընդհանուր Մի-
ութեան, Հայաստանեայց Ե-
կեղեցւոյ, Ռամկավար Ազա-
տական Կուսակցութեան եւ
ԹԼԲԼԵԱՆ Մշակութային
Միութեան մէջ կատարած գե-

կազմակերպչական գործունէութեամբ:
Վերջերս, ան ներկայացուց
մեծածախ յարեալը եւ
Հ.Բ.Ը.Մ.-ի ցեղանոց նախա-
դաճ տարր Ալեք Մանուկ-
եանը, Գալիֆօրնիոյ կառա-
վարիչ ձորճ Տէօֆիլճեանի
Բարեկարծական կախապա-
հական Ընկերակցութեան ար-
ւած ճաշկերպի ընթացքին:

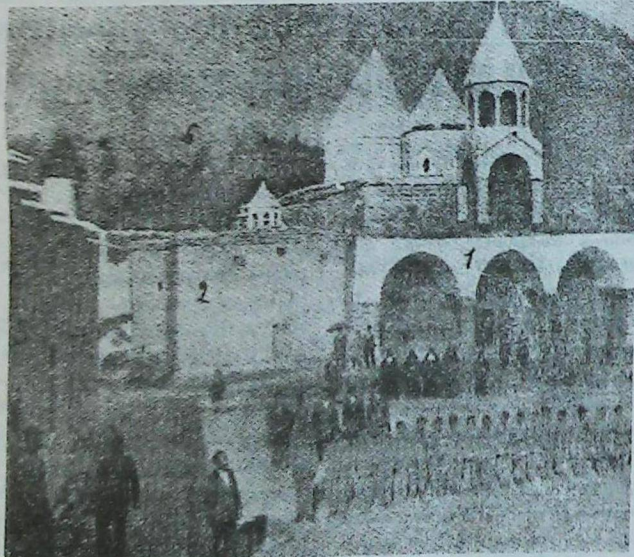
Ասիկա գտաւ, տոքթ. Կէօնճե-
ան արգիւտաւոր եւ պատ-
արեր գործունէութիւնը կը
ստան նաեւ գիտական աշխար-
հին մէջ, որպէս գաղափար,
հետազոտող եւ գիտաբար,
յատկապէս յաղերային կազ-
մածներու եւ օրինակական իր-
նապատաններուն մէջ, որ իր
գիտելիքն մի քանին, սկսած
են կիրարկելու ճարտարա-
ւեսական ձեռնարկութեանց
մէջ:

Նորանոր յաջողութիւններ
կը մտցնենք տոքթ. Ա. Կէօնճե-
անին իր յազմածից գոր-
ծունէութիւններուն մէջ:

«ՀԱՅԵՐՈՒ ԿԸ ՊԱՏԿԱՆԻՆ, ՓԼՑՈՒՅԷՔ ՈՒՐԵՄՆ»

Թրքական «Իփպիկէ Տող-
րու» շաբաթաբերոր, իր վեր-
ջին թիւին մէջ էջ մը յատկա-
ցուցած է «Տրջապատ»ի հար-
ցին եւ քննարկող Հայկական
եկեղեցիներուն եւ յուշար-
ձաններուն:

«Հայեր» կը պատկանի,
փոքրէք ուրեմն» խորագրի
ներքեւ թերթին խմբագրու-
թիւնը կը պնդէ, թէ 16րդ դա-
րու կրթական եւ ուսման կեղ-
րուն եօթը Եկեղեցիները եւ
վարագի վանքը այժմ աւե-
րակ են եւ ուրիշ նպատակնե-
րու կը գործածուին: Վանի
Շատախ շրջանի այս եկեղեցի-
ները դիտումնաւոր քննարկի
հետեւանով երկրագունտին
վրայէն սրբուելու վրայ են:
Գալիֆօրնիայի եկեղեցիներէ
մը դարձած է, Եւրամըք գիւղի
եկեղեցին աղբաւոր դարձած
է, Շատախ առուի Թաշէօ-
փիւ կամուրջի վրայի Հայ-
րէն գիրքը սրբուած են Պատ-
մական Հնութիւններու
Պաշտպան Կոմիտէին կողմէ:



Վարագի նշանաւոր վանքի համալսարանները:

Վանի մասին դարձուած
հետաւորի ժապաւններու
մէջ քաղաքակրթութեան այս
յուշարձանները ցոյց չեն
տրուիր, կը գրէ թերթը եւ
կ'աւելցնէ, թէ այս բոլորը կար-

ձեւ բանիւ, մը կը բախցունին,
գաղտնի կը պահուին:

Տրջապատ մէջ Հայոց վերա-
բերեալ պատմական յուշար-
ձանները մի առ մի մէջտեղի
կը վերցնուին:

ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԱՅՐԵՆԻ ԳՐԱԳԷՏ ՍՏԵՓԱՆ ԱԼԱԶԱԶԵԱՆԻ

Թէքեան Մշակութային
Միութեան Փաստաւորա-Կեն-
տէլ Մասնաճիւղի վարչու-
թեան նախաձեռնութեամբ,
գրական երեկոյ մը կազմա-
կերպուեցաւ Պէշկէօթիքեան
հեղինակին մէջ, նուիրուած
հայրենի վաստակաւոր գրող
Ստեփան Ալաջանի, որ
հիւրաբար Լոս Անճելըս կը
գտնուէր Ապրիլին:

Կոստ Գրիգորի The Armenian
Observer-ի խմբագիր՝ Պրն.
Ա. Գրիգորեան, ու անդրա-

դարձաւ Ալաջանի ստեղ-
ծագործութեան, ինչպէս
նաեւ Ալաջը Ուղուեան, որ
կեդրոնացաւ Ալաջանի
մարդկայնական յատկանիշ-
ներուն վրայ:

Հայրենի ծանօթ գրագէտը
հայրենադարձ մըն է Հալէ-
պէն: Անոր գործերն են՝
«Վաթի Մաղիկներ» բանաս-
տեղծութեանց զբոյնը (հը-
րատարակուած 1942ին, Հա-
լէպ), «Անպատում» (1953),
«Պարտութիւն» (1957),
«Փիւնիկ» (1962), «Առանց

Հայրենիքի» (1964), «Եղէզ-
ները չխոնարհուեցին»
(երկու հատոր, 1966 եւ 1967),
«Անառաքատ Եւսեփ»
վէպերը, բոլորն ալ լոյս ըն-
ծալուած հայրենիքի մէջ:

Ալաջանեան կատարած է
նաեւ թարգմանութիւններ
Շէքսպիրէն, Հ.Ժ. Ուիլզէն,
Ուիլիւմ Սարոյեանէն ու Ժ.
Փ. Սարթրէն: Փոխադարձա-
բար, իր գործերն ալ արժա-
նացած են ռուսերէն եւ այլ օ-
տար լեզուներու թարգմանու-
թեանց:

ԹՈՐՈՍ ԿԻՐԼԷՔԵԱՆԻ ՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵԱԸ

ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՆ ՇԱՐԺՈՒՄԻ ՄԵՋ

1 Սեպտեմբրի երեքշաբթի օր, Գաժա 237, Գաա St. 1-ա Բրոկինսիա տ: Պուլկոս Այ-րև, արախիմ մէջ, արուեստ-գետ նկարիչ Թորոս Կիրլէքեանի նկարներու ցուցահանդէսին բացումը տեղի ունեցաւ, ընտրանի հասարակու-թեան մը ներկայութեան, ուր ներկայացան ուղեբոր կա-տարքի բանաստեղծուի Ֆե-լիս Գուլումեանը: Յու-ցարդութեան դրուած 34 պա-տուոներէ կարելոք մաս մը մեզ համար անմամօք էր, ո-րով կը կրէին մինչեւ 1977 թուականը:

Համաձայն են նկարչու-թեան լեզուին ծանօթները թէ աւ սիրելիարք ընկալման ընդունակ է կեանքը, ինչ-պէս որ է, այն տարբերու-թեամբ թէ անոնց մէջ կայ գոյներու եւ գիծերու քանա-տեղծութիւն, ու մտածում՝ մասնաւորաբար: Իր ամէն մէկ նկարը ունի իր ինքնակազմը: Անոնք որով

կը պատկանին հայկական մեծ եղեռնին, արուեստագետը ընտրած է խորհրդապատու-թեան ուղիք, ինչ որ կը պատ-շափն արդարեւ ընդգրկած նկարին:

Թորոս Կիրլէքեան ներկա-նելուն հետ սիրով պատեցաւ իր ստեղծագործութիւններէն մէկէն միւսը, բացատրեց ա-նոնց ներգործած յուզական-նութիւնը: Ուրախութիւնը ներս: Հարկ չկայ Կիրլէքեանի համոզիչ խօսքերուն, այս կամ այն թեմայի մասին, որովհետեւ անոնք առանց ա-նոնց՝ դիտող այժերը անպա-ման համգրուան կը հասնեն, մտաւոր թնայարանով:

Մէկ կերպ է անոնց նշանա-կութիւնը: Հետեւաբար, կա-րելի չէ ըսել թէ մէկէ անկի ի-մաստ ու հետեւութիւն կարելի է հանել: Սա, գրական մըն է թէ՛ նկարչի անողջ կաղա-պարում ունենալ եւ ամբողջա-կան են:

Ուսով է իր մէջ կապը կեան-

քին հետ, ու լաւատես է իր հո-գեկան եւ իմացական ապ-րումներուն մէջ, որով կը ցուանան գոյներու լեզուով: Կարելի չէ հպանցիկ նայուած-ով մը անցնել իր որեւէ ըս-տեղծագործութեան դիմաց: Տեսողութիւնը կարծող կարո-ղութեամբ օժտուած են պա-տուոները, ուր ստեղծագոր-ծութեան խորհուրդը տալու ձգտումը նկատելի է տիրա-կառնում:

Թորոս Կիրլէքեան, որ ա-ռաւելագոյն տեղական շրջա-նակին ծանօթ է, կը լսենք թէ մտեալու Հայրենիք կը մեկնի, ուր անկասկած պիտի ունենայ օգտաշատ հանդիպում հայրե-նի նկարչներու շրջանակէն ներս, որ հարուստ պաշար ու-նի ստեղծագործական կեանքի մէջ, հայրենի հողի ջերմու-թեամբ հասունցած:

4 Սեպտեմբր Ուրբաթ գի-շեր, Մայսվա 1287, Շար-ժում Մշակութային Տան մէջ տեղի ունեցաւ հետաքրքրա-կան հանգիստեան, որուն պա-տասխանած էր հոծ բազմու-թիւն մը: Գլխաւոր սեղանը զբաւած էին Սարտարապատի խմբագիր Վարուժան Աճէմ-եան, Հոգ. Գիսակ Վրդ. Մուրադեան, Շարժումի խմբ-խագիր Սամ Սարգսեան, Պուլկոս Այրէսի Քէնէտի Հա-մայարանի դասախօսուհի Փրոֆ. Ռոսա Մախեան, եւ Ս. Գ. Լուսաւորէի վարժարանի նի տնօրէն Պետրոս Հաճեան: Հաւաքովը կը հովանաւորէր Թեմիս Առաջնորդ Գերշ. Գրիգորիս Եպսկ. Բունիաթեանը:

Դասախօսները հանդէս ե-կան հայ մամուլի պատմու-թեան, մամուլի եւ ժողովուրդ յարաբերութիւններ, Հարաւ-

Ամերիկայի շրջանի հայ մա-մուլը, մամուլին առաջնու-թիւնը երէկ եւ այսօր նիւթի-րու շուրջ, որոնք ներկաներու կողմէ ունենդրուեցան հետա-քրքրութեամբ, որուն աւար-տանքիստական էր, յայտնեց թէ՛ ներկաները կարող են հարցումներ ուղղել դասա-խօսներուն:

Ապա, ներկաները հիւրա-սիրուեցան ճաշկերոյթով, որ տեւեց երկար ժամանակ ու ներկաները հանելի զրոյց ու-նեցան իրարու հետ:

Սեպրի Դաշնագրի շուրջ ե-ղած հանդիպումէն յետո, մամուլի շուրջ եղած այս հա-նդիպումը, անկասկած պիտի ունենայ իր յաջորդականու-թիւնը գանազան նիւթերու շուրջ, որով առաւելագոյն կը կարծենք թէ պիտի օգտուի հե-տաքրքիր հասարակութիւնը:

ԱՐԵՒՄՏԱՀԱՅ ԱԶԱՏԱԳՐԱԿԱՆ ՊԱՅՔԱՐԻՆ ԾԱԳՈՒՄԸ ԱՐՄԵՆԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ՄԵՋ ԵՒ ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՅՈՒԹԻՒՆԸ ԻՐ 60-ԱՄԵԱԿԻՆ

ՀԱՅԿԱԸՆԸ ՈՒՋՈՒՆԵԱՆ

Վանի մէջ Արմենականնե-րու վերակազմակերպումը եւ աշխուժացումը մասնաւոր ծաւալ ստացաւ 1903-ին երբ Արմենական Սեպուհ (Եր-ւանդ Քէօսեան) Սայմաստէն եկաւ Վան ու նուիրուեցաւ կուսակցութեան կազմակերպ-չական աշխատանքին: Ան իր համեստ, լուրջ, անվախ եւ հեռուստ ընկալողով եղաւ Մ. Աւետիսեանի արժանաւոր յա-ջորդը, համակարանի ու վրս-տահովութեան շահելով բոլոր վանեցիկներուն: Սեպուհ վե-րակազմակերպեց Արմենա-կան Կուսակցութիւնը եւ իր խոհմը գործիակերպով բազ-մաթիւ անգամներու առաջըր ա-ռաւ Վանի մէջ Արմենական-Դաշնակցական Հայաւար-տութիւններէ ծաղկելիք արիւ-նահաճ ընտանիքներու:

Սեպուհ չզրհացաւ միայն վաստակարարի մէջ Արմե-նական Կուսակցութեան ղե-կավարի պատասխանատու-ղեր կատարելով՝ այլ ան նաեւ մշակուի կապի պահեց արտասահման գտնուող Ար-մենականներու հետ: Եւ որ-պէս արդիւնք իր ու անոնց խորհրդակցութեանց՝ միա-ձուլման շարժում մը սկսաւ նոյն ծրագրերով, նոյն նը-պատակներով ու գործունէու-թեան նոյն միջոցներուն հա-ւատացող հոսանքներու մի-ջեւ, որոնցմէ բխող առաջին կազմակերպութիւնը Պուլկա-րի մէջ պիտի կոչուէր «Հայ Յեղափոխական Միութիւն»:

Դժբախտաբար Սեպուհի եւ

րիտասարդ կեանքը վաղահա-ն խղուեցաւ Վանի մէջ: Ան ըս-պանուեցաւ 23 Յունուար, 1908-ին թուրք ոստիկաններու կողմէ, երբ այս վերջինները, իրմէ ու Արմենականներէ ան-կախ խուզարկութեան մը հա-մար պաշտած էին թաղը, ուր կը գտնուէր նաեւ ան: Սեպուհ իր ներկայութեամբ շփտեղե-լու համար գրեթէ, հիւրընկա-լող տունը, հակառակ այս վերջիններու դիմումին որ մայիս՝ ան նախընտրեց հեռա-նալ թաղէն: Եւ համարան գոհ գնաց թուրք ոստիկաններու դիտարկներուն:

Արմենականները, ինչպէս եւ իրենց գաղափարակիցները արտասահմանի մէջ՝ համոզ-ւած էին, որ թրքահայ ազա-տագրական պայքարը կը պա-շտնջէ շատ աւելի մեծ ճիգերու եւ ուժերու համախմբում: Այս իրողութիւնն առաջնորդ-ւած էին, որ թրքահայ ազա-տագրական պայքարը կը պա-շտնջէ շատ աւելի մեծ ճիգերու եւ ուժերու համախմբում: Այս իրողութիւնն առաջնորդ-ւած էին, որ թրքահայ ազա-տագրական պայքարին նուիրուած երիտասարդները: Անոնք խումբ մը դժգոհ վերակազ-մեայ հնչակեաններու հետ կազմած էին «Յեղափոխական Միութիւնը», որուն ծրագրերը

նոյնանման էր Արմենական ծրագրին: 1907-ին Պարսկաս-տանէն Պուլկարիս եկած Ար-մենական Գ. Պօղիկեան Վա-նի եւ Պարսկաստանի իր ըն-կերներուն համատեղութեամբ բանակցութեան կը մտնէ «Յե-ղափոխական Միութեան», ներկայացուցիչներուն հետ ու շուտով տեղի կ'ունենայ երկու կազմակերպութեանց միա-ցումը «Գաղափարակցական Միութիւն» անուան ստի, Օ-գոստոս 1907-ին:

«Գաղափարակցական Միութիւնը», որուն ծրագրի-կանտեղիքը ներշնչուած էր Արմենական Կուսակցութեան ազգային ազատագրական ծր-րագրէն ու ոգիէն, ուղարկու-թիւնը զբաւեց արտասահմանի մէջ ազգային նոյն ուղղու-թեան հետամուտ վերակազմ-եայ հնչակեաններու «Ազգ»-եան հատուածին, որուն Ե-գիպտոսի ղեկավար ներկայա-կան հատուածին արդէն հետապն-ջուցէին էր Միւհրան Տամատ-եան: Միւհրան Տամատեան նոյն մտահոգութեամբ, որ ա-ռաջին միութիւնը յառաջա-ցուցած էր, առաջարկեց իրա-գործել նոր միաձուլումը «Ազգ»եաններու եւ «Գաղա-փարակցական Միութեան» միջեւ: 1907 Դեկտեմբրին, Գրիգոր Պօղիկեան քաջալը-նած ստեղծուած միջոցորդէն, Գահրէն եկաւ «Գաղափարա-կան Միութեան» լրագորազ-մով, վարելու նոր խորհրդա-ցութիւններ «Ազգ»եաններու հետ: Բանակցութիւնները

համերաշխութեան ջերմ մըթ-նոլորտի մէջ արագորէն զար-գացան ու լրագորներ նշա-նակուեցան միութեան վերջ-նական իրաւորման համար: Գաղափարակցական Արմենա-կանները ներկայացուցին Գրիգոր Պօղիկեան եւ Միւհր-ան Նախեան, իսկ «Ազգ»-եանները՝ Միւհրան Տամատ-եան, Կարապետ Գրիգորեան, Շաւարշ Հովսէփեան, Տըթթ. Տիգրան Էնֆիէճեան եւ Ժի-րայր Վաչէ: Այս կերպով յա-ռաջացած նոր կուսակցութիւ-նը, որուն համաձայնագրերը, ինչպէս եւ ծրագրերն ու հիմ-նական կանոնադրերը ստորա-գրուեցան լրագորներու կողմ-է 15 Սեպտեմբեր 1908-ին, կոչուեցաւ «Միացեալ Յեղա-փոխական Կազմակերպու-թիւն»: Այս միութեան մէջ կը մտնէին նախապէս արդէն ի-րենց հաւանութիւնը յայտնած երկու կողմերու վաստակա-րարներ, Պարսկաստանի, Փոքր Հայքի, Կիլիկիոյ եւ Մ. Նա-հանգներու բոլոր ակումբնե-րն ու մասնաճիւղերը:

Նոր կուսակցութեան հիմ-նական նպատակը մեծ տար-բերութիւն մը չուներ միացող կողմերուն արդէն հետապն-ջած նպատակներէն: Անոնք այսպէս կը սահմանուէին ծը-րագրի-կանտեղիքին մէջ:

Ապա տեղի տեղական յաստա-նը Օսմանեան բռնակալու-թիւնէն եւ հիմնել անկախ կա-ռավարութիւն մը, հաստատ-ւած սահմանադրական լայն հիմունքներու վրայ, որ ա-պառիւկէր միանգամայն այն-տեղ ապրող միւս բոլոր ցեղե-րու բարօրութիւնը եւ պատու ու խաղաղ մշակութային զար-գացումը, համաձայն իրենց առանձնապատու ընդունա-կութեանց:

Ու կ'անցուէր...

Կազմակերպութիւնը իր այս հիմնական նպատակին իրա-գործումը հետապնդելով հանդերձ, զը ջանայ քաղաք-կան հանգամանքներու համա-ձայն վարչական բարեփոխ-գումները ձեռք բերել Տափա-հայաստանի մէջ, հիմնուելով եւրոպական պետութիւններու կողմէ հաստատուած միջազ-գային դաշնակցութիւններու վրայ:

Կարելոք է ընդգծել այս երկրորդ մասը, ուր ի յայտ եկող գալ ղեկավարներու իրա-տեսութիւնը, երբ անոնք չէին կեդրոնացներ իրենց տեսա-կանը միայն հեռուստ, դրժ-կան իրականացումը նպատա-կին վրայ այլ միանգամայն կը հետապնդէին անմիջական կարելի, հայկական գաղա-նեւու բարեփոխումները թրքական իշխանութեան տակ: Իսկ գործելակերպը՝ ինքզինուէր նոյնքան իրա-տեսութեամբ:

1-Տափափայ ժողովուրդը պատասխանելով որեւէ պատաս-խանութեան առաջ կայմա-կերպեալ դիմադրութեան եւ ինքնակազմակերպութեան:

2-Երկրին մէջ ապստամբա-կան ոյժ գոյացնելով բազա-նական նպատակներու ընդ-գրծել ղեկի ընդհանուր ապրա-տանքներուն:

3-Ջգուցնալ վաղաժամ եւ անկապատ ցոյցեր եւ մասնա-կի շարժումներ (ցուցական գործունէութիւն), որով կա-րող են կասեցնել ապստամբա-կան ոյժի պայքարատուութեան կանոնադր ընդացր եւ ան-շատ ոյժերու ջատագովը վտանգել թու իսկ գործին ա-պագայ յաջողութիւնը:

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՄԷՋ ԹՐԺԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ԴԷՄ ԳՈՐԾՈՂ 283 ԹՐԺԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆՆԵՐ

«Թերմիման»ի մէջ երա- տարակցութեամբ Թոքի կեդրու- թոքի գործունէրը.

«Համայնական իրաւակարգ մը հաստատելու նպատակով Սեպտեմբեր 12ին (1980ի զին- տրականներու կողմէ կազմա- կերպուած պետական հարուածը ըսել կ'ուզէ՝ Ծ.Թ.) առաջ հիմնական հինգ խումբերու ձեւով հաւաքուած շուրջ 50 ա- հարեկական կազմակերպու- թիւները, իրականացուցու- լուով միաւորներու հե- տապնդումէն ապաստելու հա- մար, իրենց կեդրոնը եւրոպա սահմաններէ ետք, զանազան երկիրներու մէջ հիմնեցին ընդամենը 283 ակումբ-ընկե- րակցութիւններ, որոնց վերջո- ցաւ Թուրքիոյ դէմ բուռն գործունէութեան մը ձեռնար- կեցին:

Իրենց նպատակակէտին հասնելու համար զխաւրա- բար Հայ եւ աշխարհի ահա- բեկական այն կազմակեր- պութիւններու հետ գործակե- ցութեան ունենալին ստուգ- ւած այս ակումբ-ընկերակ- ցութեանց ամենին ետեւն է գործունէութեան երկիրը Ա- րեւմտեան Գերմանիան է:

Համայնական թուրք տեղեկա- տրութեան եւ ապահովու- թեան (գաղտնի ոստիկանու- թեան Ծ.Թ.) միաւորներու կատարած ստուգումին, Ա- րեւմտեան Գերմանիոյ մէջ Թուրքիոյ դէմ գործող փա- խըտական թուրքերուն դե- կապարած ակումբ-ընկերակ- ցութեանց թիւը հասած է 197ի:

Գերմանիայէն ետք, 23 ա- կումբով երկրորդ դիմի վրայ կուգայ Անգլիան: Մարքսիս- տական Հիմ ունեցող իրա- ւան կազմակերպութիւններու թիւը Պեմբրայի մէջ 14, Հո- րանտայի մէջ 12, իսկ Շուէտի, Աւստրիոյ եւ Ֆրանսայի մէջ՝ եօթական է: Տիրամարքայի եւ Չուիցերիոյ մէջ մէկական կազմակերպութիւն կան:

«Ակումբ-ընկերակցու- թիւն»ի նման անուններով Թուրքիոյ դէմ գործունէու- թեան մէջ գտնուող եւ ցանա- կան բայերն առնող կազմա- կերպութեանց հետ իրենց ու- նեցած կապերու հիման վրայ անոր կը բաժնուին հետեւ- եախտութիւնը:

1.- ԹԻՐԲ (Թիւրքիէ Բոմի- միստ Փարթիսի - Թուրքիոյ Համայնական կուսակցու- թիւն) եւ անոր ղեկավարու- թեան տակ գործունէութիւն ունեցող ահաբեկական կազ-

մակերպութիւններու ընդհա- նուր թիւն է 62, որոնք ցրուած են հետեւեալ երկիրներու մէջ:

Արեւմտեան Գերմանիա	114
Անգլիա	21
Պեմբրայ	13
Հոլանտա	9
Շուէտ	4
Տիրամարքա	1

2.- ԹԻՐԲ (Թիւրքիէ Բոմի- միստ Փարթիսի - Մարքսիս- տական Լենինիստ):

Արեւմտեան Գերմանիա	43
Աւստրիա	5
Ֆրանսա	3
Անգլիա	2

3.- ԹԻՐԲ-Ճ (Թիւրքիէ Հայ Բուրքուլուշ Փարթիսի - ձեպիմեքի - Թուրքիոյ ժողո- վրդական ազատագրական կուսակցութեան ցախակ):

Արեւմտեան Գերմանիա	15
Ֆրանսա	3
Չուիցերիա	1

4.- ԹԻՐԲ (Թիւրքիէ Հայ Բուրքուլուշ Օրտուսու - Թուրքիոյ ժողովրդական ա- զատագրական քանակ) եւ տարբեր անուններու տակ գործունէութիւն ունեցողնե- րու թիւն է:

Արեւմտեան Գերմանիա	10
Հոլանտա	1

5.- ԹԻՐԲ (Թիւրքիէ Ին- քիլաւի Իշլի Բեյլիսի Փարթի- սի - Թուրքիոյ յեղափոխական աշխատակուսական ցիլդական կուսակցութիւն):

Արեւմտեան Գերմանիա	14
Շուէտ	3
Հոլանտա	2
Աւստրիա	2
Պեմբրայ	1
Ֆրանսա	1

Իբրեւ «Շաֆաբ (արշալոյս) եւ աշտընը» (լուսաւորու- թիւն) խումբ եւս ծանօթ այս կազմակերպութիւնը Սեպ- տեմբեր 12ին առաջ օրէնքին թոյլտուութիւններէն օգտուե- լով օրինաւոր կուսակցու- թեան մը ղեկին վերածուելէ ետք իր ապօրինի գործունէու- թիւնը այս ձեւով բողոքական էր:

Ասոնցմէ զատ Արեւմտեան եւրոպայի երկիրներու մէջ Սեպտեմբեր 12ին առաջ Մարք- սիստական ունեցող բազա- րական կուսակցութիւններէն հետեւեալները գործունէու- թիւն ունեցած են:

1 - Թիւրքիէ Էմէֆ փարթիսի (Թուրքիոյ աշխատակուսական կուսակցութիւն) եւ արքան- ականները՝ 3:

1 - Թիւրքիէ Էմէֆ փարթիսի (Թուրքիոյ աշխատակուսական կուսակցութիւն) եւ արքան- ականները՝ 3:

2 - Թիւրքիէ Պիլիսի Փարթի- սի (Թուրքիոյ միութեան կու- սակցութիւն եւ արքանականնե- րը՝ 3:

3 - Թիւրքիէ Իշլի Փարթիսի (Թուրքիոյ աշխատակուսական կուսակցութիւն) եւ արքան- ականները՝ 3:

ԵՐՈՐԴԱՅԻ ԱՐԲԱՆԵԱԿՆԵՐԸ

Թուրքիոյ տեղեկատուու- թեան եւ ապահովութեան միաւորները ստուգեցին որ, բացի Թուրքիոյ կողմէ կա- ռափարուող այս ակումբ-ըն- կերակցութիւններէն, գոր- ծունէութիւն ունին նաեւ հե- տեւեալները:

80 ակումբ ունեցող Արեւ- մտեան Գերմանիոյ աշխա- տաւորական ընկերակցու- թեան մաս կազմող Թուրքիոյ Համայնական կուսակցութիւ- նը:

30 ակումբ ունեցող Թուր- քիայի աշխատակուսական ըն- կերակցութեան մաս կազմող ԹԻՐԲ-Մ. Լ. ր:

15 ակումբ ունեցող Դիմի- րատ աշխատակուսական ընկե- րակցութեան մաս կազմող Թուրքիոյ յեղափոխական Հա- մայնական կուսակցութիւնը:

Ասոնցմէ անկախ, ստուգ- ւած է որ գործունէութիւն կ'ունենան նաեւ հետեւեալնե- րը:

Եւրոպայի Թուրքիոյ ժողո- վրդական միութիւններու ընկերակցութեան ենթակայ Թուրքիոյ աշխատակուսական

գիւղական կուսակցութիւնը», որ խափանուած է, Եւրոպայի «Թուրքիոյ ընկերակցութեան» ներքին միութիւնը, Եւրոպայի «Թուրքիայի աշխատակու- սական միութիւնը» եւ մարք- սիստական կուսակցութիւ- նը», որ խափանուած է:

Թուրքիոյ Աշխատակու- սական կուսակցութեան արքան- ականներն են հետեւեալները:

Թուրքիայի հայրենասէր- ներու միութեան ընկերակ- ցութիւն, Թուրքիոյ միութե- թեան կուսակցութիւն, Դիմի- րատի համար միութիւն եւ Եւրոպայի կոմիտէն:

ԱՆՋԱՏՈՂԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Համայնական իրաւակարգ բերելու նպատակով գործու- նէութիւն ունեցող այս 28 ա- կումբ - ընկերակցութեանց ա- ղընթեր, Թուրքիոյ արեւելքը եւ հարաւ - արեւելքը անկախ պետութիւն մը հիմնել ուզող մարքսիստական հակում ու- նեցող կազմակերպութիւննե- րն ալ Եւրոպայի շատ մը եր- կիրներու մէջ ազատօրէն կը գործեն, հայկական եւ այլ օ- տար ահաբեկական կազմա- կերպութեանց հետ կ'ունենան միացեալ գործունէութիւն:

Անխտողական կազմակեր- պութիւններն են՝

Քիւրտիստանի աշխատակու- սական ընկերակցութիւն, Յեղաշրջական ղեկավարի միութիւններ, Յեղաշրջական ղեկավարի մշակութային միութիւններու ղեկավարա- կան կոմիտէ, Հոլանտայի Քիւրտ աշխատակուսական միութիւն, Եւրոպայի Քիւրտ աշխատակուսական միութիւն, Քիւրտիստանի աշխատակու- սական կուսակցութեան եւրո- պական ներկայացուցչու- թիւն, Դաշնակցային Գերմա- նիոյ Քիւրտ ժողովրդային տուն եւ Տանիմարքայի Թուրք աշխատակուսական միութիւն:

(Կիպրոս) Կ.Ն. ՓԱՍԷՍԵԱՆ

ՏՄԱՐԾԵՑԻԷ
«ՍՄԱՐԱՐԱՊԱՏ»
ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԸ



UNION GENERAL ARMENIA
DE BENEFICENCIA
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
PROMOCION 1988
PRIMAVERA TIROLESA EN U.G.A.B.
SABADO 19 DE SETIEMBRE A LAS 22 HS.
COMIDAS TIPICAS DEL TIROL - CERVEZA CANILLA LIBRE
BAILE CON LA MEJOR ORQUESTA TIROLESA
ARMENIA 1322 BS. AS. 773-2820 - 772-2617

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԸ ՄԱՍՆԱԿՅԻ ԶԱՂՐԵՊԻ ՏՕՆԱՎԱԾԱՌԻՆ

Զաղրեպի մէջ օրերս կը բազմուի միջազգային տոնա-
վաճառը, ուր՝ Ուրհրդային
Միութեան տաղաւարին մէջ,
Հայաստանի կը տրամադրուի
800 քառակուսի մետր տարա-
ժութիւն մը: Հայաստան երկ-
րորդ անգամ ըլլալով կը մաս-
նակցի Զաղրեպի միջազգային
տոնաւաճառին՝ ուժ տարուան
ընդմիջումէ ետք: Այս անգամ
կը ցուցադրուի արդիւնաբե-
կային 35 ձեռնարկութիւննե-
րու եւ գիտա-հետազոտական
8 հիմնարկներու արտադրու-
թիւններն ու մշակութային:
Ցուցանմուշներու կարգին են
մետաղահատ հաստոցներ, ալ-
մաստէ գործիքներ, կեկորա-
շարժիչներ, ուժի եւ զօգման
սարքաւորումներ, կեկորա-
շարժիչ սարքեր, թրթռադիր-
ժիւղ, լուսա-կեկորակապ փո-
խարկիչներ, գիտական ու բը-
ժշկական տարրեր, ջա-
հեր, առանձին գործածութեան

գեղարուեստական առարկա-
ներ, կօշիկ, գորգեր, հանքա-
յին ջուրներ եւ այլն: Մօտ հա-
զար նմուշներ կ'առաջարկը-
ին մասնագէտներու, գործի
մարդոց եւ աշխույժներու
յայն շրջանակին: Զաղրեպի
տոնաւաճառին այցելուները
կրնան ծանօթանալ նաեւ հայ
ժողովուրդի մշակոյթին, ա-
նոր անցեալին, անոր բարե-
կեցութեան աճին, գիտու-
թեան ու մշակոյթի զարգա-
ման: Ցատուկ արահներու մէջ
կը ցուցադրուին «Սովետա-
կան Հայաստան» լուսապատ-
կերային ժապաւնըր եւ Հա-
յաստանի մասին պատմող
գունաւոր փաստանկարներ:
Հայկական տաղաւարին մէջ
կը հնչեն հայկական ժողո-
վրդական, դասական եւ ճա-
նիկ երաժշտութեան ձայնա-
բովանդակներ: Ետեկտաւա
կերթեան Հայաստանէն ար-
եւտար խումբ մը վարպետներ:

Սպիտակի շրջանին մէջ ա-
ւարտած է Սարահայրի - Գու-
գարան վեց քիմիկներու ճա-
նապարհի շինութիւնը: Ըամ-
բան լեռնային գիւղը կը կապի
շրջանի կեդրոնին հետ: Այ-

խառանքը իրականացուցած
են կիրառական շինարարնե-
րը, որոնք նոյն տունը գրաւած
են կիրառական շինարարնե-
րը, որոնք նոյն տունը գրաւած
են Գուգարիի շրջանի Ֆիլի-

սոփո եւ Լեւոնտափո գիւղերը
շրջանացող, ինչպէս նաեւ Սպի-
տակ-Կարանի կառուցիչ շի-
նարարութեան աշխատակա-

ՍՓԻՒՌԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ՀԱՆԳԻՊՈՒՄ ԴԻԼԻԶԱՆԻ ՄԵՋ

Դիլիջանի «Պէմֆոլկ» հա-
մերկարահին մէջ երգահան-
ները հանդիպում ունեցած են
Սփիւրիի հայկական վարժա-
րաններու ներկայացուցիչնե-
րուն հետ: Հիւրերը ծանօթա-

ցած են հայ հեղինակներու
գործերուն: Յայտարարին
մասնակցած են Ալեքսանդր
Յարութիւնեան, Եղաւոր
Միրզայան, Էդգար Յովհան-
նիսեան, Ալեքսանդր Աճէմ-

եան եւ Ռոբեր Ամիրխանեան,
Մեծ տպագրութիւն թողո-
ցած է զաշխուհարում հի-
վադանա Նաւասարդեանի
մեկնարարութիւնը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՐԳՉԱԽՈՒՄԲԸ

Հայաստանի պետական ու-
կազմակերպող կողմից մի-
նախնայեցող մեծ խանութա-
ւանքներու ստեղծում են Պալմի-
կեան ափի ետեւում քաղա-
քին մէջ, ուր կը շինուի մեծ
են նաեւ յատուկ ան պետ-
կան սեփական շտապօգնու-
թիւն հետ: Անոնք միասնաբար

ներկայացուցած են վերադի-
ւորուողներու օգնութեան
մասին: Համարին իրենց
մասնակցութիւնը բերած են
անոնք ունեւորները միջոց
գտնելու իրենց: Յատուկ
Պալմիկեան ու Ռոբեր Միրզայ-
եան: Եւսեւ Մեկերցի: Սերէյ
Նիւշարեան, Վաղեր Յար-

թիւնեան: Հայաստանի եր-
գարուող վերադիւորները
մասնակցած են Կոմիտաս, Ե-
ւսեւ, Սեփարեան, Յա-
րութիւնեան, Չիլիկեան, Կոմի-
կեան, Կիւրճիկեան, Հիւսիկ, Կո-
միտաս, Կոմիտաս:

ԵՐԵՒԱՆԻ ԵՐԳՈՂ ՇԱՏՐՈՒԱՆՆԵՐՈՒՆ ՏԱԿ ԺԹ. ԴԱՐՈՒ ԾԻՆՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ՅԱՅՏԱՐԵՐՈՒՄՈՒ

Երեւանի Լեւոն Տրապան-
կեան վրայ գտնուող երգող շա-
տրուաններու վերահաս-
տատման աշխատանքներու
ընթացքին շինարարները
յայտնաբերած են կարմիր եւ
ճերմակ տուֆի կառուցուած
ԺԹ. դարու վերջերու անձա-
նաժամ ճարտարապետական շի-
նութիւն մը: Երեւանի հին բը-
նակիչները կը յիշեն այդ շի-
նութիւնը: Ոմանք կ'ըսեն, թէ
ժամանակին եղած է բաղնիք,
ուրիշները կը պնդեն որ ան ժա-
ռաղած է իրրու պահեստ:

Ներկայիս շինարարները
զարգացուցած են աշխա-
տանքները: Մասնագէտները
կը ջանան պարզել շինութեան
պատմութիւնը երկարութիւնը:
Յետագայ պեղումները ցոյց
կուտան, թէ կարելի է արդ-
եօք հոն կառուցանել ստոր-
երկրեայ անոցի մը՝ պեղ-
ածը պահպանելու եւ յետա-
գային քաղաքի պետական
պատկերասրահի քանդակա-
գործական նմուշները հոն
փոխադրելու եւ ցուցադրելու
համար:

ՏՈՒՖԱՇԷՆ ԳԻՒԼԻ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՊԱԼԱՏԻՆ ԲԱՑՈՒՄԸ

Արթիւրի շրջանի Տուֆաշէն
գիւղի աշխատատեղերը ու-
նեցած են իրենց մշակոյթի
պարտը, որ օժտուած է հա-

մերկի զանգեղով, գրադարա-
նով եւ սիրող խումբերու հա-
մար յարմար սենեակներով:
Բացման օրը հանդիս եկած են

Արեւշատ գիւղի ազգագրա-
կան խումբը եւ Պեմֆոլկ ու-
նան համոյթը:

ՕՏԱՐ ՀԻՐԵՐ

Թեան Եւ իրաւարանում
յանձնաժողովի անդամներուն
հետ: Պատուիրակները բը-
րուցուած է Հայաստանի Գե-
ղարուող խորհուրդի նախագ-
հութեան կողմէ: Ծախսայի-
նները գտնուած են նաեւ Հա-

յաստանի պետական գաղա-
րանք, այցելած Երեւանի ու
այլ շրջաններու տեսարան-
աշխարհ, գիտական ու մշա-
կութային կեդրոնները:

ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆ ԵՒ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԳԻՏԵՆԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՆԳԻՊՈՒՄԸ ՍԵՒԱՆԻ ՄԵՋ

Տիեզերական թռիչքի բու-
նըրը զարգացումը մեծ ազդակ
կըսած է գիտական նոր ուղղու-
թիւններու ամրոցել համա-
կարգի մը զարգացման: Ա-
նոնց շարքին կարելի է դասել
համեմատական մոլորակագի-
տութիւնը, որ յառաջացած է
գիտական երկրաբանութեան
եւ մոլորակային աստղագի-
տութեան զուգակցութեան
հիման վրայ: Երկու տարի ա-
ռաջ խորհրդային եւ ամերի-
կացի գիտնականները միա-
ցուցին իրենց ջանքերը՝ հա-
մաձայնագիր կնքելով Ուր-
հրդային Միութեան ակադե-
միայի «Վ. Վերնադսկին» երկ-
րաբանային հիմնարկի եւ
Պրատին (Միացեալ Նահանգ-
ներ) համալսարանի միջեւ:

Հայաստանի Սեւան քաղաքին
մէջ տեղի ունեցած է գիտնա-
կաններու հերթական վեց-
երորդ հանդիպումը, որուն
թեման եղած է համեմատա-
կան մոլորակագիտութիւնը:
Քրննարկուած են երկրային
խումբի մոլորակներու համե-
մատական կազմաբանութեան
եւ անոնց տիեզերաքիմիական
յատկանիշներու մարզի նո-
րադրույն տունայնները: Հայաս-
տանի կառավարութեան ա-
նուում ողջոյնի խօսք արտա-
սանած է Պետական Մրադրի
փոխ - նախագահ Մարտի Է-
դիկեան: Հանդիպումին մաս-
նակցած են նաեւ Մեծ - Բրի-
տանիայէն եւ Քանադայէն
գիտնականներ:

ՀԱՅՈՒՆԻ ՅԱՂԹԱԿԱՆ ԲՈՐԷԱՅԻ ԶՐԱՅԱՏՔԻ ՄՐՑՈՒՄՆԵՐՈՒՆ

Փոնիա (Քորէա) տեղի ու-
նեցած «Բարեկամութիւն» մի-
ջազգային մրցումներուն, Ե-
րեւանի ջրադարձային Արմի-
նի Մեդիսեան առաջին համ-

գիտացած է: Աշտարակէն
ցատկելու պայքարին մէջ ա-
նոր ցուցաբերած ճշունու-
թիւնը ու չարժանիքն ուր-
տակութիւնը մեծ պնդումն

բն արժանացած է: Իր գաղ-
անկներու հին՝ 13-ամեայ Մա-
րիտա Յակոբեան, նոյն
վարժութեան մէջ երկրորդ
տեղը գրաւած է:



Վարչական, կազմակերպչական և բնակական գործիքներու վրայ ալ բնութագրուած է նուիրապետական ուղղահայեաց դրուիքներ:

Բիշաշին դրութեանը, եկեղեցին կամ Բրիտանիայի Հաստացեալներու բնկերութիւնը կը բարկանայ մեծ և պզտիկ համայնքներէ, որոնցմէ իրաւաւնէիւրը առանձին առնուած ամբողջական միասնոր մըն է: Պզտիկ համայնքներէ կամ ծուխերէ կազմուած մեծ համայնք, որ թեմ կը կոչուի, կ'ներառի աշխարհագրական տարածք մը և կ'ունենայ իր գլուխը՝ եպիսկոպոս: Ան իր թեմին տնտեսականներէն ներս ունի հոգեւոր, եկեմտական և վարչական որոշակի իշխանութիւն:

Մուսիքը կը կառավարուի եպիսկոպոսին կողմէ կամ՝ անոր կողմէ պաշտօնի կոչուած եկեղեցականներէ, որոնք երէց կամ քահանայ կը կոչուին: Նոյն ծուխի մէջ, եթէ անկախութիւնը պահանջէ, կրնան պաշտօնի կոչուիլ մէկէ աւելի եկեղեցականներ: Այդ պարագային վարչական իշխանութիւն կ'ունենան անոնցմէ մէկը:

Եբանական գետնի վրայ իրաւանցիւր ծուխ կը ջանայ ինքնաբաւ ըլլալ և որոշ պարտականութիւն ունենալ թեմական կեդրոնին հանդէպ: Այնքանքաւ ծուխերու հոգածութիւնը կը ստանան ատաղնորդարարը:

Աշխարհականներու մասնակցութիւնը ծուխի կեանքին ու գործունէութեանը անմիջական է ու անհրաժեշտ: Անոնք հաւատացեալներու կողմէ կ'ընտրուին որոշակի ժամանակի համար, որոնք անմիջական գործակիցները կը դառնան իրենց հոգեւոր հովիւին: Ժողովուրդը - հովիւ, այս փոխադրութեան մէջ տիրապետելու հարց չկայ: Բրիտանական սիրտը և ներգաղանկութեան մէջ առէն մէկը կը կատարէ իր պարտականութիւնը: Երկուստէ բերացումներու կամ ունեւորութիւններու պարագային՝ նախատեսուած են կանոնական լուծումներ:

Թեմի բնոյեանը գործերը նոյնպէս կը կատարուին ժողովուրդի անմիջական մասնակցութեամբ: Իրաւանցիւր ծուխէն կ'ընտրուի թեմական խորհուրդը, որ միեւն յաջորդ ընտրութիւնը կը դառնայ եպիսկոպոսի գործակից մարմինը:

Իսկ Առաջնորդը՝ Էքսերուի թեմի եկեղեցական և աշխարհական հաւատացեալներու կողմէ՝ հաստատուած կանոններու կողմէ: Ընտրուելէ և կարողութեամբ հաստատուելէ վերջ, ան կը ստանձնէ թեմի բոլոր իշխանութիւնները:

Ինքզինք չարդարացնելու կամ վնասակար գործունէութեան պարագային հաւատացեալները կրնան օրինական ճամբով եպիսկոպոսէն ետ առնել, առաջնորդական իշխանութիւնը:

Հայ եկեղեցւոյ ամբողջութիւնը հետեւաբար կը կառավարուի թեմական առաջնորդներու կողմէ՝ համագործակցաբար աշխարհականներու:

Եկեղեցւոյ այս ամբողջութեան գլուխը կը գտնուի եպիսկոպոսապետը կամ կաթողիկոսը, որ կը նկատուի սրբազան հաստատութեան հոգեւոր և վարչական պետ: Կաթողիկոսը ցամաքային պաշտօնի կը կոչուի, ընտրութեամբ, որուն կը մասնակցին դարձեալ եկեղեցականներ թէ աշխարհականներ:

Հայց. եկեղեցւոյ այս դրութիւնը կը կոչուի ժողովրդավարական: Եւ քանի որ ամբողջ ազգը ընդունած է այս դրութիւնը և իր գործօն մասնակցութիւնը բերած անոր կեանքին, ան ստացած է Ազգային եկեղեցի պատուանունը:

(Պարբերի մէջ ծուարած այս Մ. Թեոփիլեան Դաշնակցական շարժանքը իր ամօքալի յօդուած-

ԳԵՅՄՊՐԻԺԷՆ ԽՈՒՄԲ ՄԸ ԿՆՅՅԵԼԷ

«ՔՈՅՐ-ՔԱՂԱՔ» ԵՐԵՒԱՆ

Երեւան - Գլխորդին Զուգորդ Բաղդասիրու Ընկերակցութեան անդամներու խումբի մը կողմէ «Բոյր-Բաղդասիր» տրուած առաջին այցելութիւնը տեղի ունեցաւ անցեալ շաբաթ: Գլխորդին Զուգորդ խումբը, որ Երեւան մեկնեցաւ 23 Օգոստոսին, բաղկացած է կրթական մշակութիւն և դրամատիկական խումբի: Իրենց ճամբուն, ամերիկացիները

պիտի հանդիպին նաեւ Մոսկու և Լենինքրաւ: Խումբին կողմէ մը անցեալները մասնաւոր դասեր տալին Հարգիրտի Աստուծոյ Տաճարի Գլխորդ Գարսապէսին, ծանօթութիւններ տունեացաւ համար տոկոսական գրականութեան մասին: Անոնք հայ գրողներու, ինչպէս Գլխորդ Էմինի և Սիլվա Կապուտիկեանի, Թարգմանուած

գործերը կարդացին, առ ի նախապատրաստութիւն վերաբերեալ հեղինակներուն հետ խօսեց ճանդիպումներ:

Ամառայն շրջանին խումբը «արեւելում» երեք գոտարահներու հետեւեցաւ: Անոնք ունեւորեցին նաեւ Զ.Բ.Բ. Միտիկան Ռոմբրիքտանի Ամերիկայի Վարժարանի տնտեսական հիմնականները, բանաստեղծութիւն Տաշտաւ Տէր Բովհաննիսեանի, եւս Մեծրեանի կողմէ իրենց տպուած ծանօթութիւնները հայ կրթութեան, բանաստեղծութեան և երաժշտութեան կայաններուն մէջ:

Իրենց ճամբորդութեան առթիւ խումբին անդամները փոքր յայտարարութիւններ կատարեցին բացատրելու համար այս ճամբորդութեան իրենց զգացած խանդավառութեան պատճառները, որոնք «բարեկամութեան» («Հայերու, հայ մշակույթի, իրենց հայրենիքին ծանօթանալու» փափաքէ սկսեալ կը հասնի մինչեւ Ս. Միտիկեանի այցելութեան:



Ուսարարուին Զ.Բ.Բ. Միտիկեան Ամերիկայի Վարժարանի տնտեսական հիմնականները կը խոսի երեսն մեկնոր խումբի անդամներուն:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵՐԳՉԱՆՈՒՄԲԸ

ԵԼՈՅԹՆԵՐ ՊԻՏԻ ՈՒՆԵՆԱՅ

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՄԷՉ

Անպտեմբեր ամսուան բնութագրին, Հայաստանի Պետական երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Յովհաննէս Զէքիանի, հանդէս պիտի գայ Լոս Անճելըսի մէջ շաբաթ մը համերգներով: Երջապտեմբեր կազմակերպուած է «Էրեբունի» Հրատարակչականի կողմէ:

Համարաւոր երգչախումբը հանրութեան պիտի ներկայանայ վեց յայտարարութիւնով, որոնք պիտի ընդգրկեն Կարա

Մուրզայի, Եկեղեցանի, Կոմիտասի, Զուգանանի, Սահառանի, Բովհաննիսեանի գործերը: Պիտի ներկայացուն նաեւ օտար երգահաններու, ինչպէս Վերտի, Ռուսի, Կոնտի, Պաի, Վիպաւի, Հեմարի ստեղծագործութիւններէն նմաններ: Խումբին մենեդիւններն են, Գեղամ Գրիգորեան, Ռայիս Երիկեան, Վալերի Յարուսիկեան, Յասմիկ Պապեան, Ալեքս Խաչատրեան, Նինա Յա-



ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԶԷԿԻԱՆ

Կարան և Բովհաննիսեան Բաստալեան:

Որպէս ինքնատիպ երգիչ, պիտի մեկնարարուի ամերիկացի երգչուհի Նէտ Ռոբրտի վերջին ստեղծագործութիւնը, յօդուած մասնաւորաբար երգչախումբի ամերիկեան շրջապատային համար: Երգչախումբը ուսումնասիրած է Լահանի Քուշակի անդերլէնի խորհրդանշանաւոր տպերը, ունեւորած է երգչախումբին մեկնարանութիւնները, սպասեկած է Հատաշխանի կողմէն ստեղծագործական աշխատանքի: Վերադարձին, Նէտ Ռոբրտի ներկայացուցած է իր յօդուած «Հայկական Սիրոյ երգեր»ու շաբաթ, ինչպէս երգչախումբը:

Երգչախումբին Լոս Անճելըսի երգիչները կը սկսին Անպտեմբեր 17-ին: Համերգներ պիտի կազմակերպուին նաեւ Եր. Եր. (Հոկտ. 2-3), Ֆիլատելֆիայի (Հոկտ. 4-5) և Պապիտի մէջ (Հոկտ. 7):

«ՈՒՂԻՂ ՈՒՆԵՐՈՒՆ»

(ՍՓԻՒՌՔԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՏԻԱՐ ԿԱՐԼԷՆ ԴԱԼԼԱՔԵԱՆԻ



Ասորայ թատրոնի հանդիսությունը արարածն էր խոսի Սփիտքահայությունը հետ Մշակութային կապի կոմիտեի նախագահ Տիար Կարլեն Դալլաքեանը:

Ջուրջ Սրբազանություն, յարգելի ներկայացուցիչներ:

Հիմա հենց գալիս էի այստեղ եւ մտածում թէ ի՞նչ պիտի ասեմ եւ Ձեզ ու ահա որոշեցի թարգմանել մտորել ու Ձեզ էլ հրաւիրել ինձ հետ միասին, մի պահ անցնել մեր պատմության քառուղիներում, որպէսզի որոշ հոգեբանական տարրեր որոշեք մեր ժողովուրդի, մեր պատմությունը: Գիտե՞ք Հայաստանի լեռների ու ձորերի երկրի էլ ու հայ մարդիկ միշտ սովոր է եղել կամ վեր լայն լեռների կատարին, կամ խոր անդունդը հայկազարդ նստել: Թերախտաբար շատ բնի է եղել պահ, որ ուղիղ ու հեռուն է լայնի եւ կարծես թէ դարձել է այս երեւոյթի հոգեբանական տարրերից մէկը երբ պատմական լեռներում ունեցել ենք յարգելի մեր ժողովուրդի ու նախ խոր անկումների, մեր հինգերորդ դարի սկիզբին գիրք ունեցաւ որ մեր ժողովուրդի համար կատարեց զօրքի գիրք, մի ամբողջ վիթխարի բանակի գիրք, դժբախտաբար բանակները չունեցանք, գիրքն ու գրաւանդանքները եղան մեր բանակները ու ստեղծեցինք այնպիսի խելոք դուռնի գործընկեր մշակույթի տարրեր ընդհանուրապես որպէս հարստացրեցին համայնաբար խելոքարար մենք ընտել է պարտք չենք այլ խնայարարական եւ կարող ենք մեր ճակատը բարձր պահած ըրողը ազգերի ստիճանը:

սեղ, թէ այդ մեր կարեւորն ենք մտածել ընդհանուր շահմարանը: Բայց ահա թշնամին ծրարացրած, պետականորեն ծրարացրած քաղաքականություն ունեցանք 1915 թվականը, ունեցանք հայոց Մեծ եղեռնը եւ որպէս հետեւում 1920-ին այսօրուայ Հայաստանը Հայաստանում կարողանալով 750.000 մարդ արիւնք 250.000-ը փախստականներ, ամբողջ այդ փախուցիկ հանրապետությունը մէկ մեծահարկերի կոյտեր էին, հիւանդություններից, բաղկացել, ցրտից եւ որովհետեւ փրկվածներ կարծես թէ չույլ չկար: Եւ այդ ժամանակ էր որ իշխանությունն ուղիղ գալով նոր երկրից, առաջին նախագահ Միսանիկեանի նախագահ Միսանիկեանի շարժումով յայտարարեց «այս հովիտը այսօրվա» Արարատեան հովիտը որը հայ դուռնի անունն էլ արցունքի հովիտ (խոսքը Աւետիս Ահարոնեանի մի պատմությունից մասին էր) մենք էր զարմարեցինք վարդերի հովիտ: այս յայտարարությունը չէլ լի, այլ նախ շատ դժուար: Անցան 37 տարիներ, 750.000-ը դարձել է 3.200.000: 1922-ին Երեսույր ընդամենը 20.000 ընտել ունեւ, այսօր ունի 1.100.000 ընտել: Հիմա էլ Ձեզ հետ միասին մտածենք, որպէս անհրաժեշտ էր այս 30 տարիների ընթացքում կառուցել

ընտելարան, աշխատանքի տեղ, դպրոց, հիւանդանոց, մշակույթի օճախներ, բաղադրի համար զանազան հարստացուցիկ միջոցներ, ճանապարհներ, առկառնականներ (թրմափորթ), հեռախոս եւ այլն: Եւ այս բարձրագույն հաստատություններ, գիտական այս ամէնը կառուցուեց միայն տասնամյակների ընթացքում, վիթխարի արդիւնաբերություն ստեղծուեց Սփիտքահայությունում, եթէ մենք ունենք զիգական մի երկիր, քաղաքային ամէն ինչով, զերայից փար վիճակում, այսօր ունենք բարձր զարգացման արդիական հանրապետություն եւ մեր զիգական ընտելությունն թիւր այժմ ընդամենը մէկ երրորդն է: Անշուշտ թէ այսօր կարեւոր խնդիրներ են լուծուում մեր արդիւնաբերություն մէջ. գրեթէ 10-15 տարիներ առաջ որպէս ընտելութեան յետագայ զարգացման ուղին, այս ճշգրտման առաջին հերթին ունի ընկերային նշանակություն, նախ մտքում է Հայաստանի օդը եւ ջուրը առողջանում, որովհետեւ երկար ժամանակ երբ զարգանում էր բիւրան, մեծ բիւրան, բաւականին չբնականորեն միտ, երբեք ունեւ իսկ ծառ կաշտ թիւն ստեղծուեց, այն բարձր աշխատեց ընկերային խելոք համար զարգացման ճիգում: Երեսան քաղաքում մի քանի արդիւնաբերական ձեռնարկներով թունաւոր արտանետումներ էին արձակում միջուկային եւ աղտոտում Երեսանի օդը, այս ձեռնարկներով ընկերային խելոք համար զարգացման ճիգում էր արձակում իր խելոք համար զարգացման ճիգում: Երեսանի օդը, այս ձեռնարկներով ընկերային խելոք համար զարգացման ճիգում էր արձակում իր խելոք համար զարգացման ճիգում: Երեսանի օդը, այս ձեռնարկներով ընկերային խելոք համար զարգացման ճիգում էր արձակում իր խելոք համար զարգացման ճիգում:

զիգական տեղի ընտելարաններ, այսպիսով այսօր կարելի է ասել որ զիգի քաղաքներն ընթացումը զարգացում է, զիգը կախի ամբողջով եւ ունենք հակառակ պատկերը որ զիգի գիւղ երբեք չենք բարձրացրել օրինակներ են: Այս երկրորդը, այս երկու ընկերային կարեւոր ձեռնարկներում մեր արդիւնաբերությունն ուղղութիւնների ճշգրտման արդիւնքն ունեւ: Երկրագործութեան մէջ ինչ վիթխարի փոփոխումներ տեսնում ենք ընթացքում: Գիւղացին որ դարեւ շարունակ իր համար երբեք տեսնել էր կառուցել ու զարգացնել է եղել մէկ ձեռքին ունեւ հրացան իսկ միւսում զիգական գործիքը պաշտպանուելու համար թշնամուց, այսօր կառուցում է ինչպէս երբեք: Մենք զարբեր ընթացքում խոշորագույն տաճարներ ենք կառուցել որ այսօր ամբողջ մարդկության հիացմունքն է յարուցում, բայց երբեք աշխարհի տեղի իրենց համար զիգացիները չեն ապրել, մեր ժողովուրդը զարգանք էր ինչ տարածագործ լինելուց, ու՛շ, պայմանները չունեւ, այսօր կառուցում է այնպէս որ հիացմունք է յառաջանում քաղաքային, երկրային եւ ընդհանրապես տեսնել, մեր ամբողջ զիգերում մէկ ինչ է տեսնում այս երեսույթը, ինչի մասին է խոսում: Եկէ՛ք մի պահ որոշենք ընդհանրացնել: Այս երեսույթը խոսում է այն մասին որ մեր զիգացին այնպէս մէկ ձեռքում հրացան ընտելու անհրաժեշտութիւնը չունի, որ նա իր այսպիսի ապրելակերպով կառուցատուն կերպով, անկախ այն բանից, ինչը գիտակցում է այդ թէ ոչ, բուկարելու է յայտնային իշխանութեան որի հովանու տակ ինքը այսպէս կառուցում է:

Մեր մշակույթը, մշակույթի մասին սովորաբար չեն պատմում, մշակույթը ցուցադրում են, բայց թէ այստեղ այս րեւից արդէլ ցուցադրում է յայտնային Հայաստանի մշակույթը, այնուամենայնիւ եւ Ձեզ հիմնականորէ պիտի ասեմ: Վերջապէս եկաւ պատմական այն պահը՝ երբ մշակույթը գործում հայ ժողովուրդի սեփականութիւնը, այս, ժողովուրդի սեփականութիւնը, այն ո՛չ թէ անհատ բնութեանը սեփականութիւնը եւ եթէ կ'ուզէք ամբողջ Հայաստանով մէկ, այսօր մշակույթը ճանաչում են տարածում ընդհանրապես տեղերում, ամենուրեք ամբողջական պայմաններ եւ վերադարձնում պայմանները շահարկման շարքի զարգացման շարքի համար կառուցում մշակույթի օճախ, եւ պատկերը շատեղ տեսնել էք, որ կուշում է երեսանի Մարտահանութիւնը ձեռնարկը: Բայց միայն կառուցումներով չէ, այս ամբողջը զարգանում է մեր երկրանքով, հաղաթանքով եւ հաղաթանքով ընդգրկում են մշակույթի զանազան խմբակների մէջ եւ մեծահասակները նույնպէս, մեր ամբողջ նպատակն է նոր ընկերային պետական ծրարքի կառուցումը մեր երեսույթը սերունդին, յաջորդ սերունդին այդ զիգական պայմաններում կառուցելու: Երեսանի մեծ հաստատում ենք թէ աշխարհը ստեղծում է զիգացիկ օրինակներով եւ եթէ Ձեզ հետ միասին որոշենք փնտռել ու գտնել այդ զիգացիկ, կառուցել ենք պատկեր ամբողջ աշխարհով, ու՛շ մի տեղ չը գտնել զիգացիկ, եթէ մեր ներսը չունենանք զիգացիկ զարգացումը, ուրեմն մտածում ենք պատմաւորային այդ զարգացումը երկրանքի մէջ եւ եթէ ունեւանք այդ զարգացումը, զիգացիկ պիտի տեսնենք անմիջապէս մեր կողքին յայտնարար մէջ, որպէս զիգական զարգացման ճիգում մշակույթը, հայ ժողովուրդին խելոքանք մարդկանց մէջ: Սա առաջին ընկերային ծրարքի է, որովհետեւ վերաբերում է բոլոր նոր սերունդին, բոլոր երեխաներին, բայց միւս բնույթն ժամանակի սա իրաւանքն զիգացիկ պայմաններ ծրարքի է այն իմաստով որ եթէ մեր երեխաներից որեւէ մէկն մէջ այսօր ներհում է Արամ Քալաւորեանը, կամ ապագայ Մարտիրոս Սարգսն որպէսզի մենք ժամանակին նրա կատենք եւ բարձրացնենք այդ երեխան:

(Շարունակ)

ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԶԵԼԵՊԵԱՆԻ
«ՉՕՐԱՎԱՐ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԵՒ ՀԱՅ ՅԵՂԱՓՈԽԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄԸ»
 Խորագրեալ կորողական աշխատասիրութեան
 (764 էջ, 100Է առէկ ճկարճեր, մատենագիտութիւն՝ 270 աղբիւրներով)
 ՄՍՍՍԱՍԻԿ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՆ ԷԶԵՐԱԿԱՆԻ
ANTRANIK CHALABIAN
 17264 Melrose
 Southfield, Michigan 48075
 U.S.A.

Armenio empezó a sumar de a dos

Deportivo Armenio 2 - Platense 1

Armenio continúa en la buena senda, sigue marcando hitos en su historia. Precisamente el martes 8 del corriente mes, nuestro club se midió con Platense, frente a quien logró su primera victoria en el campeonato de 1era División 87/88.

El partido fue malo, muy luchado y sin mucho peligro para los arqueros. Armenio comenzó mejor, intentando un juego abierto de toque, cuyos ejes eran Ubeda y el debutante Maldonado, quien pese a retirarse lesionado cuando sólo transcurría media hora, dejó una buena impresión.

Esta supremacía táctica de Armenio, se vio reflejada rápidamente también en el marcador. La acción se inició por un error defensivo de Platense; Maciel tomó el balón, dejó atrás a dos rivales y cedió a Sen. Este se abrió hacia un costado y ante la salida de Fortunato, sacó un remate que Sánchez, en su afán por salvar la calda de su valla, no hizo más que decretar el 1 a 0.

Así ganaba Armenio en menos de 10 minutos. Esto le permitió esperar en su campo y manejar el contragolpe, pero al darle la iniciativa a su rival, necesitó apelar repetidamente a los foules, para frenar los embates de su adversario, razón por la cual fue expulsado Luis Villarreal durante la primera

parte.

En el complemento todo siguió igual, hasta que Crespi, árbitro del encuentro, echó a De Vicente por protestar un fallo, equilibrando las fuerzas.

Entonces Armenio se animó otra vez y anotó una nueva conquista después de un corner ejecutado por Ubeda que cabeceó Alderete, venciendo totalmente a Fortunato.

Desde allí en adelante, Armenio adoptó con mayor firmeza su postura anterior. Por su parte, Platense ya se volcaba masivamente pero carente de ideas, en procura de modificar su suerte.

Como consecuencia de este planteo conservador del local, basado en el exceso de infracciones, Crespi debió mostrar una tercera tarjeta roja, esta vez para Argüeso, al promediar la etapa.

Tanto bregó Platense, hasta que mediante un tiro libre brillantemente pateado por Espina, consiguió descontar cerca del final.

Posteriormente, la visita también pudo haber igualado tras una jugada muy polémica que el juez anuló por posición adelantada de Bolchini, que había convertido el gol.

En síntesis Armenio se llevó los puntos con justicia, porque arriesgó más, y fundamentalmente supo aprovechar sus oportunidades.



INGREDIENTES:

400 grs. de manteca,
2 tazas de azúcar,
8 huevos,
2 cditas. de royal,
2 1/2 tazas de harina,
3 cdas. de dulce de leche,
2 cdas. de cognac,
pasas, nueces, fruta abrigada.

COCINA ARMENIA

Torta de frutas

Doble medida asadera rectangular 40 cms.

tada, dulce de batata, chocolate en trocitos.

PREPARACION:

Batir la manteca con el azúcar, agregar los huevos uno por uno, batiendo bien por separado; tamizar la harina y el royal, agregar a la preparación anterior, luego las frutas pasadas por harina y, por último, el cognac.

La fruta se agregará de la siguiente manera: 1 taza de nueces picadas, relativa can-

tidad de pasas sin semillas, fruta abrigada a gusto, 150 grs. de dulce de batata cortado en cuadrados y chocolate en trocitos; 3 cucharadas de dulce de leche. Si se desea puede agregarse canela y/o clavo de olor. Lo último que se agregue a la preparación será el cognac.

Colocar en la asadera enmantecada y cocinar a horno moderado, aproximadamente 30 minutos.

Arous T. de Hacikyan

Armenio perdió frente a un rival muy superior

Newell's Old Boys (Rosario) 4 - Deportivo Armenio 1

Así es el fútbol. A veces se gana, otras se pierde. En esta ocasión el Deportivo Armenio cayó ampliamente ante Newell's por 4 a 1, resultado que pudo ser aún más abultado.

Ganó mercedamente el local, por su mayor categoría individual, con hombres como Martino, Alfaro, Ramos, Dezzoti y Almirón; de reconocida trayectoria nacional, e incluso alguna vez integrantes del seleccionado argentino. Además porque impuso su juego y dominó por completo a un Armenio cuya principal falencia radicó en su sector defensivo. Allí existieron continuos desacoples, debido a las ausencias de dos de sus piezas fundamentales como son los casos de Luis Villarreal y Carlos Argüeso, suspendidos por el Tribunal de Disciplina.

Como consecuencia de ello, llegaron los goles de

Newell's, convertidos por Rossi, de penal, Ramos en dos oportunidades y Dezzoti, mientras que sobre el final, Jodor descontó en favor de Armenio.

De esta manera perdió el Deportivo Armenio, que aunque tiene tres puntos en igual cantidad de partidos, aún no conformó. Para hacerlo deberá replantear su situación y convertirse en protagonista, empezando ya

desde el próximo domingo en que enfrentará como local a Gimnasia y Esgrima de La Plata.

Vayamos todos a Platense, para que esot ocurra y Armenio mantenga su lugar en Primera División, brillantemente obtenido durante el año pasado, y que seguramente ninguno de nosotros querría que abandone nunca.

Daniel R. Der Avedissian

IMPORTANTE EMPRESA TEXTIL NECESITA

Encargado para su sección expedición

Con reconocida experiencia.

Lugar de trabajo San Martín. Pcia. de Buenos Aires.

ELECTRICISTAS

Con experiencia en Montajes Industriales y amplios conocimientos en corriente continua.

Lugar de trabajo: Mercedes Pcia. de Buenos Aires. En este puesto se proveerá Vivienda para grupo familiar.

SERENOS Y PORTEROS

Con probada experiencia en puestos similares.

Lugar de trabajo San Martín. Pcia. de Buenos Aires.

Los postulantes deberán escribir detallando antecedentes laborales y pretensiones a: GERENCIA DE PERSONAL

CASILLA DE CORREO N° 14 VILLA MARTELLI - VICENTE LOPEZ - Pcia. de Bs. As.

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEdia BARTAMIAN



Calzado Correctivo



Calzado Deportivo

CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS:
CALIDAD Y
DISEÑO

PLANTILLAS
CORRECTIVAS



Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPEdia EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEdia 
Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520
Horario de atención: Lun a Vier
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
278.315
Director

MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalia, receptoria de
aviso y suscripciones en
BRASIL

Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Cep. 00579 - San Pablo
T.E.: 813-6731

URUGUAY
Dr. Pedro Tanielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo